



Организация
Объединенных Наций
по вопросам образования,
науки и культуры

CLT/CH/INS-06/22

Юридические и практические меры против **незаконного оборота** культурных ценностей

РУКОВОДСТВО ЮНЕСКО

Пропаавшие?



Титульная страница

Слева направо:

Скульптура Помпеи, Италия, Фото: Ульрике Коштиал
Статуэтка Мирокко-Босату, храм Корюджи, Киото, Япония. ЮНЕСКО
Античная египетская ваза, Хартумский музей
Фото: Алексис Н.Воронцов
Мозаика, Франция начало XX века* Ульрике Коштиал

Страница 20

Слева:

Картина с выставки африканской живописи, школа живописи Пото-Пото, Браззавиль.
Фото: Доминик Роже.

Справа:

Игра в карты, XIX в. Дар Фонда Ашберга. ЮНЕСКО.
Фото: Ньям Бурке.

Страница 24

Слева и справа:

Ваза, эпоха династии Шань, Китай. ЮНЕСКО. Фото: Доминик Роже.

Внизу слева:

Нумийские вазы. Фото: Уинни Денкер. ЮНЕСКО.

Внизу справа:

Исламистская декоративная мраморная панель с гравировкой, 12 век до нашей эры.
Краун Копирайт.



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ
Секция международных стандартов
Отдел культурного наследия
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France
Тел.: +33 (1) 45 68 44 37; Факс: +33 (1) 45 68 55 96
Электронная почта: ins.culture@unesco.org



Организация
Объединенных Наций
по вопросам образования,
науки и культуры

Юридические и практические меры против **незаконного оборота** культурных ценностей

РУКОВОДСТВО ЮНЕСКО

Секция международных стандартов
Отдел культурного наследия

Содержание

Введение	3
ЧАСТЬ I ЮРИДИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И МЕРЫ	
■ А. Пересмотр и/или укрепление национального законодательства	4
1. Определение понятия «культурные ценности»	4
2. Краткий перечень рекомендаций для разработки национального законодательства	5
3. Надлежащее осуществление	7
■ В. Присоединение к международным конвенциям	8
1. Характер, сфера компетенции и результаты	8
2. Важность Конвенции и заинтересованность государств-членов в рассмотрении вопроса о присоединении к ним	8
3. Как присоединиться к конвенциям	9
4. Конвенции, касающиеся незаконного оборота	9
а) Протокол к Гаагской Конвенции 1954 г.	9
б) Конвенция ЮНЕСКО 1970 г.	10
(i) Превентивные меры	10
(ii) Положения о реституции	10
(iii) Рамки международного сотрудничества	11
с) Конвенция ЮНИДРУА 1995 г.	11
(i) Содержание	11
(ii) Добросовестные держатели, честные покупатели и компенсация	12
■ С. Использование Типового свидетельства ЮНЕСКО-ВТО на право вывоза культурных ценностей	13
■ D. Содействие проведению двусторонних переговоров через посредство Межправительственного комитета ЮНЕСКО	13
ЧАСТЬ II Практические меры и средства	
■ А. Перечень практических мер	14
■ В. Предупредительное ознакомление с законодательством в базе данных ЮНЕСКО о законах в области культурного наследия	15
■ С. Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, принятый ЮНЕСКО	15
■ D. Международный совет музеев (ИКОМ)	16
а) Кодекс профессиональной этики музейного работника 2004 г.	16
б) «Красный список»	16
с) Серия «100 пропавших ценностей»	16
■ E. База данных ИНТЕРПОЛа о похищенных произведениях искусства	16
■ F. Быстрое опознание с использованием стандарта Удостоверения предмета искусства.....	17
Введение	17
Девять категорий вопросов для составления Удостоверения предмета искусства.....	19
Письменное описание для Удостоверения предмета искусства	23
Фотографии для Удостоверения предмета искусства	24
Дополнительная полезная информация	25
Образцы записи данных	25
ИСХОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	
Первый протокол к Гаагской Конвенции 1954 г.	35
Конвенция ЮНЕСКО 1970 г.	36
Конвенция ЮНИДРУА 1995 г.	40
Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, принятый ЮНЕСКО	44

Введение

Торговля культурными ценностями является крупным и растущим международным бизнесом. Существует активная разрешенная и законная торговля, что отражает позитивное признание и высокую оценку культурных ценностей и художественных произведений. К сожалению, помимо разрешенной торговли, по всему миру растет международный незаконный оборот.

Хорошо известна практика хищений, грабежа, мародерства и/или незаконных ввоза и вывоза культурных ценностей. От этого страдают музеи, государственные и частные коллекции, законные владельцы или обладатели, религиозные учреждения, культурные институты и места археологических раскопок во всем мире. В зависимости от средств и намерений преступники могут осуществлять сложные операции, в результате которых они похищают ценности, а затем прямо или косвенно вывозят их в определенные страны, где их можно продать желающим покупателям по высоким ценам.

В настоящем руководстве кратко излагаются некоторые основные юридические и практические меры и средства, которые помогут бороться с незаконным оборотом культурных ценностей. При этом следует помнить, что главное – *это предотвращение*. Два предварительных предостережения:

- (i) указанные меры предлагаются в качестве основных элементов охраны культурных ценностей. Любое государство или заинтересованное лицо может пожелать использовать их (полностью или частично) с учетом национальных/местных особенностей;
- (ii) настоящее руководство предлагается широкому кругу людей с самыми разными уровнями подготовки, поэтому его авторы постарались изложить материал достаточно доходчиво и кратко.



ЧАСТЬ I ЮРИДИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И МЕРЫ

А Пересмотр и/или укрепление национального законодательства



4

Охрана культурного наследия и культурных ценностей в значительной мере основывается на наличии и надлежащем выполнении национального законодательства (законов, декретов и т.д.), а также международных конвенций там, где они применимы в отношении того или иного государства-участника. Важность законодательства и его надлежащего выполнения самоочевидна. Во всем мире большинство государств уже ввело в действие законы, которые в той или иной мере охраняют их культурное наследие. Законодательство в одних странах более совершенное и/или сложное, чем в других, учитывает, в частности, проблемы нынешнего незаконного оборота и решает их. В зависимости от страны, ее истории, культурного наследия и законодательной политики культурные ценности могут охватываться и охраняться целиком или частично по высоким, средним или низким стандартам. Такое разнообразие национальных уровней охраны объясняется (и это не удивительно) отсутствием международного единообразия правовых документов, касающихся культурных ценностей. Однако, по меньшей мере, частично некоторое единообразие уже достигнуто международными конвенциями, применимыми к государствам-участникам (см. раздел I. В. ниже).

1. Определение понятия «культурные ценности»

Мы часто видим, что понятия «культурные ценности», «культурное наследие», «предметы культурного назначения» и «предметы искусства» взаимозаменяемы. Единового, универсального определения любого из этих понятий не существует. Хотя в обиходе они обычно подразумевают одни и те же вещи, их точное определение и правовой режим (отчуждаемость, возможность вывоза и т.д.) следует искать в национальном законодательстве или в международных конвенциях (когда те применимы к предмету рассмотрения или к государству-«участнику») (см. раздел I. В. 2 ниже). Вот почему такие определения и правовые режимы различны в законодательстве каждой страны или в каждом договоре (международной конвенции). Обычно термин «ценность» имеет юридический смысл (связанный с «владением»), в то время как термин «наследие» подчеркивает необходимость его охраны и передачи одним поколением другому. Никакие конкретные культурные особенности не характеризуют понятия «предмет культурного назначения» и «предмет искусства».

В целях борьбы с незаконным оборотом понятие «культурные ценности» в настоящее время унифицировано государствами-участниками принятой ЮНЕСКО *Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1970 г.* (далее в этом документе: «Конвенция ЮНЕСКО 1970 г.») и *Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 г.* (далее в этом документе: «Конвенция ЮНИДРУА 1995 г.»). Обе международные конвенции определяют культурные ценности или предметы как ценности, которые по религиозным или светским соображениям имеют большое значение для

археологии, предыстории, истории, литературы, искусства или науки и которые относятся к одной из категорий, перечисленных в этих конвенциях¹.

2. Краткий перечень рекомендаций для разработки национального законодательства

Признавая, что каждое государство имеет собственную историю и собственное *национальное* законодательство, в частности в области культурных ценностей, ЮНЕСКО призывает все государства-члены изучить свое национальное законодательство и в случае необходимости пересмотреть и/или укрепить его. При этом следует учитывать, что такое законодательство может касаться различных категорий культурных ценностей (от широких до узких), при этом одни положения могут охватывать все культурные ценности, другие – все движимые культурные объекты, а третьи – более специальные категории, такие как подводное культурное наследие или ценности, найденные в ходе археологических раскопок. Прежде всего ЮНЕСКО призывает государства-члены рассмотреть возможность включения, при необходимости, в свое национальное законодательство следующих пунктов, для того чтобы (надежнее) уберечь культурные ценности от незаконного оборота:

- a) дать четкое определение культурных ценностей/предметов и/или культурного наследия, которые охватываются законодательством;
- b) установить государственную собственность на: (i) все, что считают нужным национальные государственные власти; и (ii) культурные ценности, которые еще не найдены в процессе археологических раскопок или которые незаконно найдены на национальной территории. Это положение может помочь при предъявлении требования о реституции этих ценностей внутри страны или даже за рубежом². В случае законно найденных ценностей национальное



-
1. Статья 1 Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. и Приложение к Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. называют:
- «... а) Редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;
- b) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, историю войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, ученых и юристов и с крупными национальными событиями;
- c) археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;
- d) составные части расчлененных художественных и исторических памятников и археологических мест;
- e) старинные предметы более чем столетней давности, такие как надписи, чеканные монеты и печати;
- f) этнологические материалы;
- g) художественные ценности, такие как:
- (i) полотна, картины и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением чертежей и промышленных изделий, украшенных от руки);
 - (ii) оригинальные произведения скульптурного искусства из любых материалов;
 - (iii) оригинальные гравюры, эстампы и литографии;
 - (iv) оригинальные художественные подборки и монтажи из любых материалов;
- h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т.д.), отдельно или в коллекциях;
- i) почтовые марки, налоговые и аналогичные им марки, отдельно или в коллекциях;
- j) архивы, включая фоно- фото- и киноархивы;
- k) мебель более чем столетней давности и старинные музыкальные инструменты.»



6

- законодательство может либо сохранить право собственности за государством, либо разрешить передачу их в частную собственность (например, на основании закона о находках);
- c) урегулировать проведение археологических раскопок на национальной территории (администрирование, разрешения, находки, хранение, владение и т.д.);
 - d) установить четкий правовой режим, который конкретно применялся бы к культурным ценностям и давал правовые ответы на следующие вопросы:
 - (i) какие категории культурных ценностей могут попадать на рынок (если таковые имеются) и требуется ли предварительное разрешение национальных властей (министерства культуры и т.д.);
 - (ii) какие категории культурных ценностей могут вывозиться за пределы национальной территории и/или ввозиться на нее, а также на каких условиях (разрешение, цель, условия хранения, страховка и т.д.) и на какой период времени (временный или постоянный вывоз или ввоз) это можно делать;
 - e) предусмотреть любой вывоз (и, возможно, ввоз) определенных категорий культурных ценностей на основании какого-то документа, возможно, с использованием Типового свидетельства ЮНЕСКО-ВТО на право вывоза культурных ценностей (см. раздел I. С. ниже);
 - f) создать национальную систему инвентаризации объектов культурного наследия (в частности, государственных и частных культурных ценностей, утрата которых, уничтожение и/или вывоз рассматривались бы как нанесение ущерба национальному культурному наследию);
 - g) рекомендовать или эффективнее обеспечить инвентаризацию и использование стандарта Удостоверения предмета искусства (помимо инвентаризации), чтобы ускорить передачу информации в случае совершения преступления (см. раздел II. F. ниже);
 - h) обеспечить, чтобы антиквары вели учет всех сделок с культурными ценностями, включая указание фамилии продавца/покупателя и даты, описание объекта, его цену, происхождение, а также свидетельство на право вывоза (или ввоза, если это необходимо). Такие записи должны храниться в течение разумного срока и быть доступными национальным властям;
 - i) создать и финансировать национальные службы/структуры по охране культурного наследия, в частности против незаконного оборота, и наращивать национальный институциональный потенциал в области культурного наследия, включая кампании по повышению уровня образования населения и понимания важности сохранения культурного наследия, соблюдения законов и принятия охранных мер;
 - j) разработать и внедрить такую политику, которая не позволяла бы музеям и собраниям коллекций приобретать похищенные, награбленные или нелегально вывезенные культурные ценности и облегчала бы их возвращение (см., например, разработанный ИКОМ Кодекс профессиональной этики музейного работника 2004 г.);³

2. Хотя второй случай и сложнее, если новый владелец приобрел правооснование согласно действующему законодательству. Осуществить реституцию становится проще, если применять международные конвенции (см. раздел I. В. ниже).

3. В отдельных статьях разработанного ИКОМ Кодекса профессиональной этики музейного работника 2004 г. говорится:

2.2 Действительное право

Ни одна ценность и ни один образец не может быть приобретен в результате покупки, дарения, займа, завещательного отказа или обмена, если приобретающий эту ценность или это образец музей не убедится в том, что имеется действительное право. Очевидность законного владения в некоторых странах не является доказательством действительного права. ➤

- к) ввести санкции (уголовные и/или административные и/или гражданские) против правонарушителей и осуществлять правосудие в случае нарушения законов в соответствии с национальной/местной социально-экономической обстановкой; и
- л) разработать конкретные меры по охране подводного культурного наследия⁴.

3. Надлежащее осуществление

После введения эффективного национального законодательства об охране культурного наследия государства должны предпринять все необходимые шаги, чтобы обеспечить его надлежащее осуществление. В целом это требует:

- а) достаточных людских и финансовых ресурсов, знаний и опыта, а также сотрудничества и создания сетей с участниками (заинтересованными государствами, соответствующими организациями, полицейскими и таможенными службами и т.д.) на местном, региональном, национальном и международном уровнях;
- б) эффективной национальной политики (общеполитической, правовой, административной) с созданием особых оперативных структур и осуществлением программ;
- в) доступности юридических документов, что позволило бы потенциальным покупателям и дилерам более детально изучить их, с тем чтобы частично проявить надлежащее прилежание. Это можно, в частности, осуществить путем
 - создания официального правительственного веб-сайта в Интернете, где излагалась бы национальная политика и размещались законодательные акты;
 - размещения законодательных актов в базе данных ЮНЕСКО о законах в области культурного наследия (см. раздел II. В. ниже).

I. A



7

2.3 Происхождение и надлежащее прилежание

Перед приобретением необходимо сделать все, чтобы убедиться, что любая ценность или любой образец, предложенный для покупки, в дар, в долг, по завещательному отказу или для обмена, не был незаконно приобретен или вывезен из страны происхождения или любой промежуточной страны, в которой он мог находиться в законной собственности (включая собственную страну музея). Надлежащее прилежание в этом случае должно выявить полную историю этой ценности, появившуюся в результате его обнаружения или производства.

2.4 Ценности и образцы, обнаруженные в результате несанкционированных или ненаучных полевых работ

Музеи не должны приобретать предметы, когда имеются разумные основания считать, что их обнаружение связано с несанкционированным, ненаучным или преднамеренным разрушением или порчей памятника, мест археологических раскопок или геологических разведок или биологических видов и природных мест обитания. Точно так же приобретение не должно осуществляться в том случае, если о находках не были информированы владелец земли или лицо, проживающее на ней, или надлежащие юридические или государственные власти.

6.2 Возвращение культурных ценностей

Музеи должны быть готовы к диалогу по поводу возвращения культурных ценностей в страну происхождения или ее народу. Это должно осуществляться непредвзято на основе научных, профессиональных и гуманитарных принципов, а также действующего местного, национального и международного законодательства во избежание вмешательства со стороны правительства или действий на политическом уровне.

6.3 Реституция культурных ценностей

Когда страна происхождения или народ стремятся вернуть ценность или образец, способны доказать, что эта ценность или этот образец были вывезены или иным образом перемещены в нарушение положений международных конвенций и национальных законов и что эта ценность или этот образец были частью культурного или природного наследия этой страны или народа, соответствующий музей должен, если он имеет на это юридическое право, предпринять быстрые и ответственные усилия, при сотрудничестве по их возврату.

6.4 Культурные ценности с оккупированной страны

Музеи должны воздерживаться от покупки или приобретения культурных ценностей с оккупированной территории и полностью соблюдать все законы и конвенции, которые регулируют ввоз, вывоз и передачу культурных или природных ценностей.

7.1 Национальное и местное законодательство

Музеи должны соблюдать все национальные и местные законы и законодательство других стран при осуществлении своей деятельности.

- 4. См. Конвенцию ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия 2001 г., в частности статью 4 (закон о спасенном имуществе и находках) и статью 14 (меры по предотвращению ввоза, оборота или владения ценностями подводного культурного наследия, незаконно вывезенными и/или принятыми на борту).

В Присоединение к международным конвенциям

1. Характер, сфера компетенции и результаты

Международные конвенции («договоры») – это правовые документы, разработанные и принятые государствами. Хотя эти документы и приняты большим числом государств (например, участниками Генеральной конференции ЮНЕСКО), они имеют обязательную силу лишь для тех государств, которые решили к ним присоединиться, что обычно делается путем ратификации, присоединения, принятия или одобрения конвенции государством⁵. Соблюдение любой международной конвенции юридически обязательно лишь в пределах ее конкретной сферы компетенции, которая обычно определяется: (i) государствами-участниками (*ratione personae*); (ii) сроками действия (*ratione temporis*) (обычно конвенции обратной силы не имеют); и (iii) предметом ведения (*ratione materiae*) (например, культурные ценности), определяемым конвенцией.

2. Важность конвенций и заинтересованность государств-членов в рассмотрении вопроса о присоединении к ним

Международные конвенции служат достижению четко поставленных целей и имеют важное значение. В рамках сферы своей компетенции (см. выше) международные конвенции обычно:

- a) обеспечивают согласованные на международном уровне (и поэтому единые) рамки, принципы и технические положения, которые государства-участники обязуются выполнять и осуществлять у себя в стране⁶. Преимущество такого единого режима состоит в том, что он напрямую регулирует вопросы, входящие в сферу компетенции конвенции, во всех государствах-участниках – каждое из них действует по единым правилам, поэтому, когда предпринимается то или иное действие в соответствии с конвенцией, несогласий или сюрпризов нет⁷, а это отличается от того, что может произойти, когда конвенция не применяется⁸;
- b) осуществление конвенции внутри страны часто приводит к пересмотру или принятию нового национального законодательства, чтобы удовлетворить требования положений договора;
- c) могут служить (для государств, еще не «участников») основным руководством для разработки и/или укрепления национального законодательства по данному предмету ведения;

-
5. Консультации по поводу процедуры присоединения к конвенциям можно получить в Секции международных стандартов Отдела культурного наследия ЮНЕСКО. Там же можно ознакомиться с надлежащими типовыми документами.
 6. Двумя основными принципами международного договорного права являются следующие: (i) любой действующий договор обязателен для выполнения его участниками, и это выполнение должно осуществляться добросовестно; (ii) участник не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства в оправдание несоблюдения им договора (Венская конвенция 1969 г., статьи 26 и 27).
 7. Например, все ходатайства о реституции похищенных культурных ценностей, внесенные на основании одной из соответствующих конвенций, рассматриваются совершенно одинаковым образом всеми государствами-участниками (в соответствии с положениями этой конвенции о реституции).
 8. Однако решение по тому же ходатайству о реституции, внесенному **вне** юрисдикции конвенции, будет приниматься на основании любого закона, признанного на любом форуме применимым в соответствии с собственными правилами коллизии правовых норм, и в зависимости от содержания этого действующего закона ходатайство о реституции может быть либо отклонено (если нынешний добросовестный обладатель будет признан новым владельцем), либо удовлетворено (если истец будет все еще считаться владельцем ценности).



Учитывая их важность, ЮНЕСКО настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о присоединении к ее международным конвенциям об охране культурного наследия во всех его формах⁹, чтобы укрепить правовую охрану культурного наследия на национальном уровне и эффективно развивать ее на международном уровне среди государств-участников.

3. Как присоединиться к конвенциям

С учетом специфики каждой страны и особенностей ее правовой системы процедура присоединения к конвенции обычно включает следующее:

а) На национальном уровне

- (i) *политическую стадию*, на которой соответствующее министерство (культуры, иностранных дел и т.д.) изучает конвенцию и решает вопрос о желательности присоединения к ней; и
- (ii) *юридическую стадию*, на которой в зависимости от юридической системы данной страны, положения конвенции закрепляются во внутреннем законодательстве либо путем общей ссылки на текст конвенции, либо путем включения ее положений (кроме заключительных) в национальное законодательство.

б) На международном уровне

- (i) *сдача документа*, подтверждающего согласие государства соблюдать положения конвенции (ратификационной грамоты, документа о принятии, документа об одобрении или документа о присоединении), на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО (или правительству Итальянской Республики в случае с Конвенцией ЮНИДРУА 1995 г.);
- (ii) конвенция вступает в силу для каждого нового государства-участника обычно через три или шесть месяцев после сдачи на хранение соответствующего документа.

4. Конвенции, касающиеся незаконного оборота

Что касается незаконного оборота культурных ценностей, то для ратификации необходимо рассмотреть следующие две международные конвенции и один протокол (если какое-то государство еще не сделало этого): Протокол к *Гаагской Конвенции о защите культурных ценностей* в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенция ЮНЕСКО 1970 г. и Конвенция ЮНИДРУА 1995 г. **Ключевые моменты этих документов излагаются ниже, однако желательно изучить их полный текст**¹⁰.

а) Протокол к Гаагской конвенции 1954 г.

Гаагская конвенция 1954 г. – это единственный международный документ, конкретно предназначенный для защиты культурных ценностей во время вооруженного конфликта и оккупации. Эти ситуации часто сопровождаются мародерством и незаконным вывозом культурных ценностей с оккупированных территорий. Протокол к Гаагской конвенции 1954 г. (заинтересованные государства могут присоединиться к нему отдельно от самой

9. Ознакомьтесь с конвенциями ЮНЕСКО 1954 г. (вооруженный конфликт), 1970 г. (незаконный оборот), 1972 г. (всемирное наследие), 2001 г. (подводное наследие), 2003 г. (нематериальное наследие) и 2005 г. (культурное разнообразие) на веб-сайте www.unesco.org/culture/chlp.

10. Полные тексты, список государств-участников и другая информация размещены на веб-сайтах ЮНЕСКО и ЮНИДРУА: www.unesco.org/culture/chlp и www.unidroit.org.



Конвенции 1954 г.) конкретно предусматривает, что культурные ценности никогда не должны удерживаться как военные репарации, и требует, в частности, чтобы каждое государство-участник:

- (i) предотвращало вывоз культурных ценностей с оккупированной им территории во время вооруженного конфликта;
- (ii) накладывало арест на культурные ценности, ввезенные на его территории открыто или тайно с любой оккупированной территории; и
- (iii) вернуло по окончании военных действий компетентным властям ранее оккупированной территории такие культурные ценности, которые находятся на его территории, и добросовестно выплатило компенсацию добросовестным держателям таких ценностей.

b) Конвенция ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.)

Это первая и наиболее широко ратифицированная международная конвенция, касающаяся незаконного оборота культурных ценностей. Она играет тройную роль и предоставляет государствам-участникам возможность делать следующее:

- (i) принимать превентивные меры: в частности, предоставление описей, выдача документов на вывоз, мониторинг деятельности торговцев и наложение уголовных или административных санкций и проведение просветительских кампаний. В соответствии со статьей 7 Конвенции государства-участники обязуются:
 - a) принимать все необходимые меры в соответствии с национальным законодательством, направленные на **предотвращение** приобретения музеями и другими аналогичными учреждениями, расположенными на их территории, культурных ценностей, происходящих из другого государства-участника Конвенции, которые были **незаконно вывезены** после вступления в силу настоящей Конвенции в соответствующих государствах;
 - b) **запрещать ввоз** культурных ценностей, похищенных из музея или религиозного или светского исторического памятника или подобного учреждения другого государства-участника настоящей Конвенции после вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах, при условии, что такая ценность числится в описи предметов, принадлежащих данному учреждению;
- (ii) *использовать положения о реституции*: в соответствии со статьей 7 (b)(ii) Конвенции государства-участники обязуются по требованию государства-участника, откуда происходит культурная ценность, предпринимать соответствующие шаги для обнаружения и возвращения любой подобной культурной ценности, ввезенной после вступления настоящей Конвенции в силу в обоих заинтересованных государствах, при условии, однако, что государство, обращающиеся с просьбой, выплачивает справедливую компенсацию добросовестному покупателю или лицу, которое имеет действительное право на эту ценность. Просьбы относительно розыска и возвращения направляются по дипломатическим каналам.

Это важное положение касается лишь описанных ценностей, похищенных из музея, религиозного или светского исторического памятника или другого аналогичного института (ценности, обнаруженные в результате незаконных археологических раскопок или похищенные из частных домов, исключаются).



Статья 13 Конвенции также содержит положения, касающиеся реституции и сотрудничества, хотя и говорит об этом не так прямо, ссылаясь на внутреннее законодательство. В статье говорится:

«Государства-участники настоящей Конвенции обязуются, кроме того, в соответствии с законодательством каждого государства:

- a) предупреждать всеми надлежащими средствами передачу права собственности на культурные ценности, способствующую незаконным ввозу или вывозу этих ценностей;
 - b) принимать меры к тому, чтобы их компетентные службы сотрудничали в целях по возможности наиболее быстрого возвращения законным собственникам незаконно вывезенных культурных ценностей;
 - c) допускать предъявление иска, направленного на возвращение утраченных или украденных культурных ценностей со стороны или от имени законного собственника;
 - d) признать неотъемлемое право каждого государства-участника настоящей Конвенции классифицировать и объявлять некоторые культурные ценности неотчуждаемыми, которые в виду этого не должны вывозиться, и содействовать возвращению заинтересованным государствам таких культурных ценностей в том случае, если они были ранее вывезены»;
- (iii) *использовать рамки международного сотрудничества*: если идея укрепления сотрудничества между государствами-участниками проходит через всю Конвенцию, то в случае, если культурное наследие подвергается опасности хищения, статья 9 предусматривает возможность осуществлять более конкретные мероприятия, такие как контроль за ввозом и вывозом. В статье говорится:

«Любое государство-участник настоящей Конвенции, культурное наследие которого подвергается опасности хищения археологических и этнологических материалов, может обратиться к другим государствам-участникам, которых это касается. Государства-участники настоящей Конвенции обязуются в таких случаях участвовать в согласованной международной деятельности по определению и осуществлению необходимых конкретных мер, включая контроль за вывозом, ввозом и международной торговлей соответствующими конкретными культурными ценностями. До заключения соглашения каждое заинтересованное государство предпринимает, в возможных пределах, предварительные меры, направленные на предупреждение нанесения непоправимого ущерба культурному наследию государства, обращающегося с просьбой».

Эта статья используется, например, Соединенными Штатами Америки как основа для некоторых двусторонних договоров.

c) *Конвенция ЮНИДРУА о похищенных и незаконно вывезенных культурных ценностях (1995 г.)*

ЮНЕСКО активно содействует распространению этого важного документа, поскольку он дополняет Конвенцию ЮНЕСКО 1970 г. с точки зрения частного права. Действительно, именно ЮНЕСКО поручила Международному институту унификации частного права изучить те вопросы частного права, которые не были непосредственно урегулированы Конвенцией ЮНЕСКО 1970 г. и которые могли бы помешать ее надлежащему выполнению.

- (i) *содержание*: Конвенция ЮНИДРУА 1995 г. отличается от Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. следующим:





- она концентрирует внимание на едином подходе к реституции похищенных или возврату незаконно вывезенных культурных ценностей;
 - претензии рассматриваются непосредственно национальными судами (или другими компетентными властями) государств-участников. В случае похищения заявителями могут быть физические и юридические лица или государства (участники), в то время как в случае незаконного вывоза заявителями являются исключительно государства (участники) и они должны быть возвращены согласно соответствующим положениям Конвенции;
 - устанавливаются сроки подачи заявок на реституцию или возврат (статьи 3 и 5);
 - под действие этой Конвенции подпадают все похищенные и/или незаконно вывезенные культурные ценности, а не только ценности, включенные в опись (как это предусмотрено статьей 7 (b) (ii) Конвенции ЮНЕСКО 1970 г.);
 - культурные ценности, происходящие из незаконных раскопок, должны рассматриваться как похищенные и охраняемые (т.е. подлежащие реституции), если это соответствует законам государства, где эти раскопки производились. Таким образом, если государство-участник оговаривает в своем законодательстве право собственности государства на ценности, происходящие из незаконных раскопок, то в этом случае такое государство может требовать реституцию и воспользоваться режимом, применимым к похищенным ценностям, пользуясь преимуществом перед владельцем в другом государстве-участнике; и
 - даже незаконно вывезенные культурные ценности подлежат возврату, если государство-истец установило, что ценность обладает для него значительной культурной важностью (см. статья 5 (3));
- (ii) *добросовестные держатели, честные покупатели и компенсация*: согласно Протоколу к Гаагской конвенции 1954 г. возмещение убытков должно выплачиваться «добросовестным держателям», а по Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. «справедливая компенсация» должно производиться «честному покупателю или лицу, имеющему действительное право». С тем чтобы избежать неправильного толкования этих положений, следует обратить внимание на то, что они предусматривают право на возмещение убытков или компенсацию **не** похитителю и **не** получателю похищенной ценности, а третьему лицу, которое приобрело эту ценность добросовестно (т.е. не зная о его незаконном происхождении).
- Конвенция ЮНИДРУА 1995 г. идет еще дальше – она привносит моральный аспект в сделку, обуславливая возмещение убытков (должных или разумных) проявлением надлежащего прилежания: «*Владелец похищенной культурной ценности, подлежащей возврату, имеет право на оплату, в момент ее реституции, справедливого возмещения убытков при условии, что он не знал и не должен был знать (предполагать), что ценность могла быть похищена, и что он может доказать, что при приобретении этой ценности проявлял надлежащее прилежание*» (статья 4 (1)). Факт проявления надлежащего прилежания может быть проверен изучением отзывов о сторонах, выплаченной суммы, наведением справок в доступных перечнях похищенных культурных ценностей или в других соответствующих документах, а также путем консультаций с доступными учреждениями (статья 4 (4)). В Конвенции излагаются также аналогичные, хотя и другие, положения о возврате незаконно вывезенных культурных ценностей (статья 6).

С Использование Типового свидетельства ЮНЕСКО-ВТО на право вывоза культурных ценностей

Разработанное совместно ЮНЕСКО и Всемирной таможенной организацией Типовое свидетельство на право вывоза культурных ценностей – это еще один полезный документ для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. Свидетельство предназначено специально для культурных ценностей, поскольку в большинстве стран сейчас используется один и тот же бланк для вывоза как «обычных» товаров (компьютеров, одежды и т.д.), так и дорогих культурных ценностей. Оно позволяет идентифицировать культурные ценности и проследить за их перемещением. Вместе с тем оно не особо обременительно для экспортеров и таможенных властей. Если это свидетельство будет широко распространено по всему миру и станет международным стандартом, от этого выиграют все государства и будет облегчена работа полиции и таможенных чиновников. ЮНЕСКО и ВТО распространили свидетельство среди своих государств-членов в 2005 г. они рекомендуют принять его (полностью или частично) в качестве специального национального свидетельства на право вывоза культурных ценностей. Как Конвенция ЮНЕСКО 1970 г., так и Конвенция ЮНИДРУА 1995 г. предусматривают использование экспортных сертификатов для культурных ценностей. С Типовым свидетельством на право вывоза культурных ценностей и пояснениями к нему можно ознакомиться в онлайн-режиме на веб-сайте <http://www.unesco.org/culture/laws/illicit> на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Государства могут скопировать текст этого свидетельства и адаптировать его к своим нуждам, используя собственное название, бумагу и другие формальности.

I. С



13

Д Содействие проведению двусторонних переговоров посредством Международного комитета ЮНЕСКО

Государство, которое утратило определенные культурные ценности большой важности и которое призывает к их реституции (или возвращению) в тех случаях, когда международные конвенции не могут быть применены (в частности, поскольку они не имеют обратной силы), может пожелать продолжить двусторонние переговоры по этому вопросу в рамках *Международного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения*. Комитет был создан по решению Генеральной конференции в 1978 г., состоит из 22 государств – членов ЮНЕСКО и собирается раз в два года. Это – межправительственный орган, который представляет уникальную возможность для ведения дискуссий и оказывает помощь в проведении переговоров по поводу реституции культурных ценностей, способствуя таким образом внесудебному урегулированию споров. В сферу его полномочий входят посредничество и примирение сторон, а также проведение широких информационных кампаний по вопросам незаконного оборота и реституции культурных ценностей. Более подробную информацию об этом Комитете можно получить в Интернете на сайте <http://www.unesco.org/culture/laws/returncommittee>.

ЧАСТЬ II ПРАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ И СРЕДСТВА

А Перечень практических мер

Большинство правовых мер, рассмотренных выше в Части I, при осуществлении становятся практическими мерами. Независимо от того, вытекают такие меры или нет из национального законодательства, государства и другие соответствующие субъекты должны рассмотреть, по крайней мере, следующие основные практические и охранные меры:

- a) создание и обновление инвентарных списков предметов национального культурного наследия;
- b) содействие использованию стандарта Удостоверения предмета искусства (см. раздел II. F. ниже);
- c) включение действующих национальных законов, касающихся охраны всех форм культурного наследия или ценностей, в базу данных ЮНЕСКО о законах в области культурного наследия (см. раздел II. В. ниже);
- d) организация специальной подготовки полицейских и таможенных чиновников, ознакомление их с базой данных ИНТЕРПОЛа о похищенных предметах искусства (см. раздел II. E. ниже) и создание среди них рабочей сети на национальном, региональном и международном уровнях;
- e) создание и финансирование специальных и эффективных подразделений по охране культурного наследия в правительственных и других соответствующих органах;
- f) охрана и полицейское патрулирование мест археологических раскопок;
- g) содействие контактам/сотрудничеству с торговцами, которым рекомендуется регулярно знакомиться с соответствующими законами в базе данных ЮНЕСКО о законах в области культурного наследия (см. раздел II. В. ниже), а также с базами данных о похищенных культурных ценностях; обозначение четкой позиции в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей путем присоединения к принятому ЮНЕСКО Международному кодексу профессиональной этики для торговцев культурными ценностями (см. раздел II. С. ниже) или к аналогичным нормам профессионального поведения;
- h) регулярное проведение просветительских кампаний, направленных на то, чтобы прививать широкой публике чувство уважения к культурному наследию и повышать степень ее информированности о законах и проблемах, связанных с незаконным оборотом культурных ценностей;
- i) наблюдение за продажей культурных ценностей по Интернету; и
- j) обеспечение широкого использования мер по борьбе с хищениями и других мер безопасности.



В Предварительная консультация базы данных ЮНЕСКО о законодательстве в области культурного наследия <http://www.unesco.org/culture/natlaws>

Эта база данных предназначена для того, чтобы обеспечить легкий доступ через Интернет к законодательству государств о культурном наследии. Она особенно полезна организациям, учреждениям, частным предприятиям или физическим лицам, у которых возникает тот или иной юридический вопрос по поводу определенной ценности, которая, возможно, была похищена или украдена, получена в результате неразрешенных археологических раскопок, незаконно вывезена или ввезена и/или должна принадлежать государству согласно действующему законодательству. В частности, эта база данных обеспечивает покупателям и торговцам легкий доступ к юридическим текстам, облегчая тем самым их усилия по проявлению надлежащего прилежания.

База данных предназначена для того, чтобы дать определенному государству возможность получить: (i) все действующие в настоящее время правовые акты о культурном наследии (включая законы, касающиеся местонахождения объектов культурного наследия, мест археологических раскопок, подводного или нематериального культурного наследия); (ii) свидетельство на право ввоза или вывоза культурных ценностей, если того требует закон; (iii) контактную информацию, с тем чтобы можно было обратиться с конкретными вопросами в надлежащее правительственное учреждение, занимающееся вопросами культурного наследия; и (iv) электронный адрес официального веб-сайта, если он есть.

ЮНЕСКО настойчиво призывает свои государства-члены предоставлять свои правовые акты в электронном формате для включения их в базу данных¹¹.

С Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, принятый ЮНЕСКО

В отличие от юридических документов (законов, постановлений и т.д.), кодексы профессиональной этики сами по себе не предполагают применения каких-либо юридических санкций в случае их нарушения. Растущее беспокойство по поводу незаконного оборота культурных ценностей заставило часть людей, занимающихся торговлей такими ценностями, признать морально обязывающими этические принципы профессиональной работы, призванные отличать культурные ценности в незаконном обороте от культурных ценностей в законном обороте и попытаться искоренить первое. В статье 1 этого Кодекса, принятого Международным комитетом ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей (см. раздел I. D. выше) и утвержденного на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в 1999 г., предусматривается, что «профессиональные торговцы культурными ценностями не будут ввозить, вывозить или передавать право собственности на ценности, когда у них есть разумные основания полагать, что они похищены, незаконно отчуждены, найдены в результате тайных раскопок или незаконно вывезены». ЮНЕСКО призывает свои государства-члены распространять этот Кодекс профессиональной этики и содействовать его рассмотрению и принятию торговцами культурными ценностями¹².

11. Более подробную информацию можно получить в Секции международных стандартов Отдела культурного наследия ЮНЕСКО.

12. Полный текст принятого ЮНЕСКО Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями включен в справочные материалы данного руководства..



Международный совет музеев (ИКОМ)¹³

а) Разработанный ИКОМ *Кодекс профессиональной этики музейного работника 2004 г.* направляет практическую работу музеев под руководством специалистов и учреждений и является средством профессионального саморегулирования в одной из ключевых областей обслуживания населения, в которой законодательство на национальном уровне составлено по-разному и далеко не всегда является последовательным. Кодекс излагает минимальные правила поведения и работы, которым предлагается следовать профессиональным музейным работникам во всем мире. Музеи и отдельные лица, желающие стать членами ИКОМ, должны обязаться соблюдать эти принципы.

б) *«Красный список» ИКОМ* – это представительный список **общих типов** или **категорий** обычных охраняемых законом ценностей, которые находятся под реальной и вполне вероятной угрозой стать предметами незаконного оборота. Список составлен с тем, чтобы помочь сотрудникам таможенных органов, полицейским, торговцам художественными произведениями и коллекционерам выявлять такие ценности: он предостерегает потенциальных покупателей от приобретения таких ценностей при отсутствии документов, подтверждающих их происхождение; он должен побудить власти конфисковать эти ценности на период дальнейшего расследования в том случае, если есть предположение об их незаконном происхождении. «Красный список» составлен международными экспертами и ни в коей мере не является исчерпывающим с точки зрения охвата ценностей, находящихся под угрозой и требующих особого внимания. По состоянию на март 2006 г. ИКОМ составил следующие три «красных списка»: «Африканские археологические культурные ценности» (2000 г.); «Латиноамериканские культурные ценности, находящиеся под угрозой» (2003 г.) и «Иракские предметы старины, находящиеся под угрозой» (2003 г.). Сейчас готовится четвертый список по Афганистану.

в) *Серия «100 пропавших ценностей»* – это подборка ценностей, которые нелегально изъяты из общественных коллекций или с мест археологических раскопок. Там приводятся также выдержки из соответствующих законов пострадавшей страны. Эта серия помогает повысить уровень осведомленности общественности, а также идентифицировать ценности. По состоянию на март 2006 г. данная серия включала четыре публикации: «Мародерство в Ангкоре» (1997 г.); «Мародерство в Африке» (1997 г.); «Мародерство в Латинской Америке» (1997 г.); и «Мародерство в Европе» (2001 г.). Сейчас готовится пятое издание, посвященное арабским странам.

База данных ИНТЕРПОЛа о похищенных произведениях искусства

Интерпол создал базу данных о похищенных произведениях искусства. Хотя большинство информации посвящено похищенным культурным ценностям, некоторые сведения касаются ценностей, которые конфискованы правоохранительными органами для установления их законных владельцев. Информация для базы данных предоставляется национальными центральными бюро государств-членов ИНТЕРПОЛа в соответствии с правилами обработки данных, а также ЮНЕСКО и ИКОМ на основе специальных соглашений о сотрудничестве. Информация охватывает все виды художественных произведений, культурных ценностей и памятников старины, которые связаны с уголовными преступлениями и которые могут быть безошибочно идентифицированы. Вот почему, за несколькими исключениями, все размещенные в базе данных ценности снабжены фотографиями. Государства-члены ИНТЕРПОЛа имеют прямой дистанционный доступ; национальным центральным бюро предлагается предоставлять доступ как можно большему числу других правоохранительных учреждений в своих странах. Хотя доступ к базе данных имеют только правоохранительные органы, Генеральный секретариат ИНТЕРПОЛа открывает доступ к такой информации другим учреждениям, органам культуры, профессиональным торговцам произведениями искусства и более широкой публике с помощью компакт-диска, который обновляется каждые два месяца и может быть получен по подписке, что позволяет подписчику проверить интересующую его информацию до совершения покупки.

13. Все тексты можно получить в ИКОМ или же ознакомиться с ними на его веб-сайте <http://www.icom.museum>.

14. См. веб-сайт Интерпола <http://www.interpol.int>, затем перейдите на «other crimes areas», потом – на «property crime».



Ф Быстрое опознание посредством использования стандарта Удостоверения предмета искусства

ВВЕДЕНИЕ¹⁵

I. Что представляет собой Удостоверение предмета искусства?

Удостоверение предмета искусства (Objet ID) – это удобный в использовании стандарт для учета данных о предметах искусства и творениях природы. Он помогает учреждениям, обществам и отдельным лицам понять, как вести единую документацию о предметах искусства и антиквариата, разыскивать предметы культуры и творения природы в случае кражи, незаконного вывоза и утраты и восстанавливать эти предметы в случае их частичного разрушения или повреждения.

Проект разработки Удостоверения предмета искусства был предложен в 1993 г. Фондом Дж. Пола Гетти – одним из ведущих учреждений по содействию искусству и охране культурного наследия. Фонд разработал стандарт, официально введенный в 1997 г.¹⁶ и включающий в себя результаты экспертных совещаний и международных обзоров практической деятельности, а также консультаций с правоохранительными органами и таможенными учреждениями, музеями, институтами культурного наследия, организациями, занимающимися куплей, продажей и оценкой предметов искусства, а также страховыми компаниями. Международные учреждения (ЮНЕСКО, ИКОМ, Интерпол и др.) содействуют использованию стандарта Удостоверения предмета искусства. В настоящее время его всемирными неисключительными административными правами обладает ИКОМ.



17

Связь с составлением инвентарных описей

Удостоверение предмета искусства ни в коей мере не подменяет инвентарные описи, составляемые на основе более точных научных критериев, а также более глубокого знания предмета. Поэтому Удостоверение предмета искусства является минимальным стандартом для его опознания, прежде всего с целью обеспечения быстрой передачи конкретной информации правоохранительным органам и таможенным властям или получения таких сведений от них. Оно может быть использовано также как дополнение к каталогам, которые составляются на основе разных мировых стандартов (в зависимости от национальных и/или местных научных/финансовых/правовых ресурсов), могут не включать фотографии предмета или быть менее информативными, чем Удостоверение предмета искусства (в частности, если такое удостоверение содержит рекомендуемую дополнительную информацию, о чем будет сказано ниже). В таких случаях рекомендуется, чтобы каталоги включали в себя информацию, содержащуюся в Удостоверении предмета искусства.

II. Для чего необходимо это краткое руководство для пользователя?

Удостоверение предмета искусства как часть практического инструментария для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей кратко описывается в настоящей брошюре с целью предоставления как специалистам, так и неспециалистам возможности вести учет таких ценностей, используя для этого: (i) девять ключевых вопросов принятого

15. Признаем и высоко оцениваем вклад г-жи Кары Абрамсон в разработку первоначального варианта настоящего раздела.

16. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Интерполом, Советом Европы, Международным советом музеев, Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе и Информационным агентством США.

стандарта Удостоверения предмета искусства; и (ii) письменное описание и фотографии предмета, содержащиеся в Удостоверении предмета искусства. Здесь приводится также перечень рекомендуемой дополнительной информации (формально она не является частью стандарта Удостоверения предмета искусства). За более полной информацией просьба обращаться в ЮНЕСКО¹⁷ или ИКОМ¹⁸, а также к источникам¹⁹.

III. Как пользоваться Удостоверением предмета искусства?

Необходимые средства:

Применять стандарт Удостоверения предмета искусства нетрудно. Для этого требуется всего лишь ручка, бумага, измерительная рулетка и фотоаппарат. Удостоверение предмета искусства можно составить как в бумажной форме, так и с применением цифровых систем хранения информации; кроме того, он совместим и с другими стандартами идентификации предметов искусства.

Заполнение анкеты Удостоверения предмета искусства:

Эта анкета состоит из вопросов девяти категорий, письменного описания и фотографий с использованием объяснений и учетной карточки, описанной в настоящей публикации.

Сохранение записи об Удостоверении предмета искусства:

- Независимо от того, сделано ли это на бумажном носителе или в электронном формате (возможно, в обоих форматах), законченную запись следует хранить централизованно в надежном месте, откуда ее можно легко извлечь.
- По возможности, полезно иметь второй экземпляр этой записи и хранить его в другом месте (например, один экземпляр – в музее, а другой – в соответствующем министерстве или местном органе).

Поиск и передача записи:

- Лицо (лица), хранящее (хранящие) запись, должно (должны) знать, какие конкретные шаги следует предпринять при необходимости поиска соответствующей записи после кражи предмета искусства (и, возможно, его незаконного вывоза или утраты) или для других целей (например, для обновления записи).
- Очень важно, чтобы эта запись была немедленно предоставлена полиции, таможенным властям или другим соответствующим органам или лицам в случае кражи этого предмета (и, возможно, его незаконного вывоза или утраты), чтобы они могли действовать быстро с целью установления нынешнего владельца и возвращения данного предмета. Местная полиция должна проинформировать и национальные центральные бюро Интерпола, которые передают эту информацию в Генеральный секретариат Интерпола в Лионе (Франция)²⁰ для того, чтобы соответствующие данные и фотографии были внесены в базу данных Интерпола о произведениях искусства.

17. International Standards Section, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France ; Tel: +33 (1) 45 68 44 37 ; Fax: +33 (1) 45 68 55 96 ; Email: ins.culture@unesco.org

18. The International Council of Museums (ICOM), 1, rue Miollis, 75015 Paris, France ; Tel: +33 (0)1 47 34 05 00; Fax: +33 (0)1 43 06 05 54; Email: secretariat@icom.museum

19. ICONCLASS Website [<http://www.iconclass.nl/>].

J. Paul Getty Trust, *Art & Architecture Thesaurus® Online*

J. Paul Getty Trust, *Union List of Artist Names® Online*

http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/aat/].

[http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/ulan/].

Анкета Удостоверения предмета искусства имеется на английском, французском, испанском, русском, арабском и китайском языках в Международном совете музеев (ИКОМ), Maison du l'UNESCO, или в ЮНЕСКО, или в Internet in English по адресу: [<http://www.icom.museum/object-id/>].

Thornes, R. et al. *Introduction to Object ID*. Los Angeles: Getty Information Institute, 1999.

20. INTERPOL General Secretariat, 200, quai Charles de Gaulle, 69006 Lyon, France, Fax: (33) 4 72 44 76 32, E-mail woa@interpol.int.



ДЕВЯТЬ КАТЕГОРИЙ ВОПРОСОВ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ ПРЕДМЕТА ИСКУССТВА

КАТЕГОРИЯ 1: Тип предмета

Что это за предмет искусства? Эта информация может содержать лишь одно слово. Затем можно дать более детальное описание.

Примеры:

Описание одним словом	Детализация
* Живопись	* Римско-египетский триптих
* Чаша	* Серебряная чаша Киддуша XVII в.
* Книга	* Иллюстрированное четвертое издание «Потерянного рая»
* Статуэтка	* Стоящий Будда эпохи Гупты
* Ваза	* Столетняя ваза с украшениями
* Кольцо	* Кольцо с камелией и драгоценными камнями

Если какой-то предмет известен под несколькими названиями, полезно указать их в качестве синонимов более распространенного названия, известного как «предпочтительный термин». Перечисление нескольких названий может увеличить шансы поиска. Удобную для поиска базу данных терминов, описывающих предметы искусства (на английском языке), см. в: Getty Trust's *Art & Architecture Thesaurus*® Online [http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/aat/].

Примеры

- * Паникадила (предпочтительный термин). Изделие также известно, как поликанделон, многоярусный светильник, кулон, многоярусный светильник-кулон.
- * Армянское кружево (предпочтительный термин). Изделие также известно, как *Бебилла*, армянское узелковое кружево, кружево армянское.
- * Шестипенсовик (предпочтительное название). Изделие также известно, как шестипенсовики, шестипенсовые единицы.

Если предмет искусства состоит из нескольких частей (например, чайный сервиз или гарнитур из драгоценностей), эти части могут быть указаны по отдельности или вместе в одной учетной записи. В последнем случае в письменном описании учтенного предмета должна быть указана каждая часть гарнитура (более подробную информацию о составлении такого описания см. на стр. 23).

КАТЕГОРИЯ 2: Материалы и техника изготовления

В этой категории указывается, из какого материала сделан предмет (например, из дерева, бумаги, стекла) и как он был изготовлен (например, выгравирован, отлит, сшит вручную). Материалы могут быть описаны в общих чертах, однако полезной может оказаться и более конкретная информация (например, уточнение: «сосна», а не «дерево», или «пергамент», а не «бумага»). В случае неуверенности относительно точного названия материала, используйте более общий термин (например, «металл») и укажите его возможную разновидность (например, «бронза» или «латунь»). Давая такую информацию, имейте в виду, что некоторые предметы искусства изготавливаются из многих материалов или с использованием разной техники. Если в предмете искусства доминирует один или несколько цветов, это можно указать в описании, однако в случае многокрасочных предметов (большинство картин) перечислять их не рекомендуется.



Примеры:

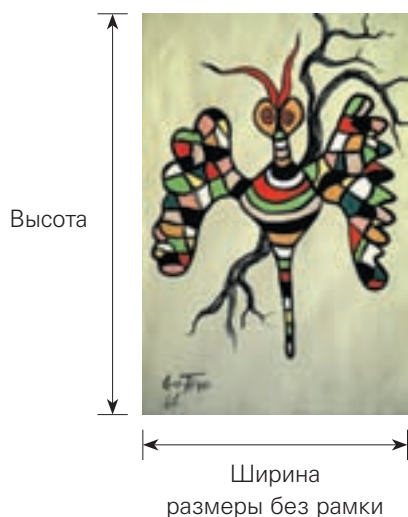
- * Глазурированная чаша ручной работы на позолоченной серебряной подставке.
- * Резная маска из дерева (похожего на красное или дерево из очень твердых пород), верхняя половина обрамлена павлиньими перьями.
- * Тканое желтое шелковое покрывало, утепленное ватой и имеющее внутреннюю подкладку из пурпурной хлопчатобумажной ткани.

КАТЕГОРИЯ 3: Размеры

Есть много способов измерения размеров в зависимости от типа предмета искусства. Однако во всех случаях важно указывать использованную единицу измерения (например, сантиметры, дюймы, граммы, унции, фунты, килограммы) и замеренные габариты (например, высота, ширина). Лучше всего укажите точные размеры, но если сделать это невозможно, дайте примерные размеры, отметив в записи, что результаты измерения неточны и приблизительны.



20



Примеры:

Картины, гравюры и рисунки: Укажите сначала высоту, затем ширину. Обязательно отметьте, измерялись ли «видимые размеры» (видимая часть картины внутри рамки) и измерялся ли предмет без рамки. Если картину можно легко вынуть из рамы, лучше указать ее размеры без рамы.

Скульптуры: По возможности, укажите вес и обязательно высоту, ширину и глубину, а также длину предмета, если она превышает высоту. Измерение производите в самых высоких и самых широких местах предмета. Если предмет имеет неправильную форму, укажите точки, где делались измерения (например, высота – 44 дюйма, ширина – 23 дюйма от нижней точки согнутого локтя фигуры до вытянутой руки ребенка на коленях у фигуры).

Круглые предметы: Измерьте диаметр.

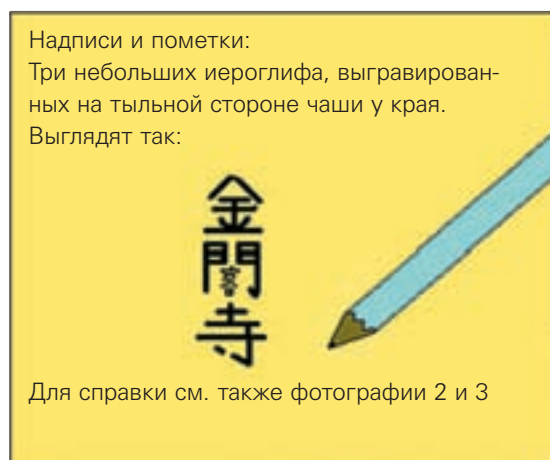
Мебель: Сначала укажите высоту, а затем ширину и глубину (например, высота 45 см x ширина 20 см x глубина 15 см).

Ковры и гобелены: Укажите длину и ширину или диаметр, если предмет круглый.

Драгоценные металлы: Укажите как размеры, так и вес.

КАТЕГОРИЯ 4: Надписи и пометки

Примерами надписей и пометок, которые надо указывать, являются серийные номера, визуальные изображения, маркировки, наносимые в целях безопасности, инвентарные номера, подписи и текстовые надписи. Необходимо не только копировать содержание пометок или их внешний вид, но и указывать место на предмете, где они находятся. Точно воспроизведите написанный текст, даже если в нем есть ошибки, что можно отразить в записи с помощью знака [sic], или даже если весь текст или его часть неразборчивы. Запишите текст в оригинале и, если можно, дайте перевод. Если надпись сделана незнакомыми буквами, которые трудно воспроизвести, можете описать, как она выглядит, или указать ее характерные, на ваш взгляд, особенности. Кроме того, сделанный рисунок или фотография (см. стр. 24) может помочь при указании деталей. Обратите внимание на то, что некоторые надписи, такие как название или отличительная особенность, должны дублироваться в других категориях вопросов Удостоверения предмета искусства.



21

Примеры:

- * Маленький цветок высотой примерно один дюйм, выгравирован в нижней части передней правой ножки.
- * Две строчки текста на арабском языке в верхнем левом углу подноса. Для справки см. фотографию.
- * Надпись на немецком языке на передней стороне подставки статуэтки: 'Ich unglücklichsel'ger Atlas! Eine Welt, Die ganze Welt der Schmerzen muß ich tragen, Ich trage Unerträgliches, und brechen Will mir das Herz im Leibe.' Перевод: «Я, несчастный Атлас! Мир, целый мир боли есть моя ноша; я несу эту ношу, которую нельзя нести, и мое сердце готово разорваться внутри меня».
- * Надпись внизу таблички: «Сделано для Дistinguished [sic] [имя практически нечитаемо и заканчивается на "ie"?] сего дня [3 или 8] [год неразборчив].»

КАТЕГОРИЯ 5: Отличительные особенности

Эта категория вопросов касается любой уникальной черты, выделяющей тот или иной предмет искусства из аналогичных предметов. Сюда относятся физические повреждения, следы ремонта и дефекты изготовления. Лучший способ зафиксировать отличительную особенность – это дополнить ее письменное описание фотографией и рисунком. Письменное описание должно указывать, где именно находится эта особенность. Выбранные для записи отличительные особенности должны быть видны невооруженным глазом. Кроме того, лучше всего выбирать такие особенности, которые не могут быть легко изменены в случае кражи. Выбранные особенности могут быть самыми разными в зависимости от конкретного предмета искусства и включать в себя следующее:

Картины: Трещинки, следы реставрации, неровные края, дырочки, заметные мазки кистью, пятнышки. На тыльной стороне картины можно найти такие особенности, как клеймо или надпись.

Бумага: Разрывы, дырки, пятна, водяные знаки, следы ремонта, потертости, неровные бордюры, загибы, следы реставрации, обрезы.

Дерево: Текстура дерева, рисунок следов пилы, детали столярной работы, покрытие поверхности, неровности деталей инкрустации.

Металлы: Дефекты литья, царапины, вмятины, следы изнашивания, неровные сварные швы.

Текстиль: Разрывы, пятна, цветные разводы, дырки, следы ремонта, признаки изношенности, неровные переплетения.

Стекло: Сколы, трещины, пузырьки, царапины, нарушения текстуры поверхности или цвета, трещинки на глазурованной поверхности, следы ремонта.

КАТЕГОРИЯ 6: **Название**

Некоторые, хотя и не все, предметы искусства имеют одно название, а некоторые могут быть известны под несколькими разными названиями. Иногда предмет искусства может не иметь формального названия, но его уже знают под особым названием. Кроме того, в разных странах какой-либо предмет искусства может быть известен под разными названиями. Постарайтесь указать как можно больше известных названий и, по возможности, дайте названия на языке оригинала, а также в переводе. Название, которое видно на предмете, должно быть также указано в категории «Надписи и пометки». Название отличается от темы (пейзаж, портрет, натюрморт и т.д. – это сюжеты). Однако если название само указывает тему предмета искусства, его необходимо **еще раз** записать в категории «Сюжет».

Примеры:

- * «Сборщицы колосьев» (в оригинале: Les Glaneuses).
- * «Портрет Петра Бакина в возрасте пяти лет» (название художника); «Мальчик с красной шапочкой» (распространенное название).
- * Шкатулка Эль-Мугира.

КАТЕГОРИЯ 7: **Сюжет**

В этой категории описывается, что изображает предмет искусства, и такое описание потенциально является самым важным способом распознавания этого предмета. Очень важно пользоваться терминами, понятными другим, зная, что разные лица могут описывать один и тот же предмет разными способами. Хотя более конкретное или техническое описание может передать большую часть информации, важно дать описание, понятное неспециалистам. Предмет искусства указывается ключевыми словами, которые позволяют более эффективно отыскивать или подбирать записи.

Примеры:

- * Дева и младенцем
- * Фигура стоящего мужчины
- * Пейзаж с собаками
- * Натюрморт с фруктами
- * Морской пейзаж с судами
- * Изображения монет, соверены



КАТЕГОРИЯ 8: Дата или период

Если точную дату установить невозможно (например, 1789 г.; седьмой год правления императора Кань-ши), укажите приблизительную дату, используя временные периоды (например, 1469-1473 гг.), династические периоды (например, поздний период существования королевства Шилла, правление династии Сассанидов, ранний период истории Ацтеков), часть века (конец XIV в., первая четверть XVI в.), период развития культуры (например, Йойи). Для более точного указания даты можно добавить такие слова, как «возможно» и «около». При подготовке информации для международного распространения названий периодов, известных лишь в одной стране, следует избегать.

Если предмет искусства был позже изменен, укажите обе соответствующие даты (например, конец XV в., переделан, возможно, в начале XX в.). Точно также, если предмет искусства состоит из нескольких частей, сделанных в разное время, укажите эти разные даты (например, запрестольный образ начала XIII в., нижняя часть алтаря конца XVI в.).

КАТЕГОРИЯ 9: Изготовитель

Понятие изготовителя конкретного предмета искусства может включать в себя лицо или группу лиц, компанию или мастерскую. Поскольку некоторых художников могут знать под разными именами или по их разному написанию, полезно дать перечень наиболее часто встречающихся разных вариантов. Базу данных имен и вариантов их написания, главным образом для западных художников и изготовителей, см. в: J. Paul Getty Trust's *Union List of Artist Names® Online* [http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/ulan/]. В случае известных художников полезно дополнительно указывать даты жизни отдельного изготовителя или периоды его (ее) работы. Если в создании различных деталей предмета искусства участвовали разные художники, укажите и это. Если имя изготовителя не установлено, можно добавить такие слова-определители, как «приписывается такому-то» и «школа/студия такого-то».



Примеры:

- * Kosrof, Wosene (предпочтительно); см. также Wosene Kosrof; Kosrof Wosene Worke
- * Народ жуань-жуань, Юго-Западный Китай
- * Американская компания по производству керамики
- * Приписывается Абул-Хассану (предпочтительно); см. также Абул-Хассан
- * Столяр-краснодеревщик: Адам Вайсвайлер; фарфоровый позолотчик: Анри-Франсуа Винсент, мл.

ПИСЬМЕННОЕ ОПИСАНИЕ В УДОСТОВЕРЕНИИ ПРЕДМЕТА ИСКУССТВА

Кроме ответов на вопросы девяти категорий, описанных выше, составление Удостоверения предмета искусства требует письменного описания этого предмета и его документального подтверждения фотографиями.

Полезно дать краткое описание внешнего вида и состояния предмета искусства, включая детали, о которых больше нигде не говорится. Для установления владельца важно также включить другую информацию, касающуюся происхождения и истории владения (включая даты и места нахождения данного предмета в собственности и историю его выставления на обозрение, если таковая имеется), а также ссылки на любые работы, написанные об этом предмете, если такая информация известна, но не включена в качестве отдельных категорий информации в запись. Кроме того, по мере возможности укажите наличие документов происхождения.

ФОТОГРАФИИ ДЛЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ ПРЕДМЕТА ИСКУССТВА

Хорошие фотографии очень важны для распознавания предметов искусства или творений природы, которые были похищены и, возможно, незаконно вывезены или утрачены. Важно сфотографировать предмет таким образом, чтобы фотография наиболее точно давала полную информацию о данном предмете. Чтобы добиться этого, имейте в виду следующее:

- Для картин и других плоских предметов идеальная точка обзора находится под углом 90 градусов по отношению к центру предмета. Многосторонние предметы лучше всего фиксировать с поворота в три четверти. Такие предметы, как чаши, видны лучше всего под небольшим углом сверху, когда можно увидеть верхнюю часть предмета и его стороны. Несколько фотографий, сделанных под разными углами, также помогут дать более полное визуальное представление о предмете.
- Фотографическая масштабная линейка и сравнительная карта цветов, помещенные вертикально рядом с предметом искусства (но не касаясь его), могут помочь документально подтвердить точный цвет и размеры предмета.
- Выбор оптимального фона для фотографирования зависит от цвета предмета искусства; как правило, черный или белый фон обеспечивает лучший контраст.
- В большинстве случаев источник света для фотографии должен находиться сверху в левом углу. Часто дневной свет дает наилучшее освещение; свет от лампы также приемлем. Применения вспышек следует избегать, поскольку вспышка может нарушить четкость изображения предмета. Постарайтесь, чтобы на основную часть предмета не падала темная тень.
- Стекланные предметы искусства – это особые объекты, которые трудно фотографировать. Использование разных фонов и разного освещения сбоку и/или снизу может оказаться полезным.



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Как уже говорилось, Удостоверение предмета искусства – это минимальный стандарт. Однако если захотите, вы можете включить в свою запись следующую дополнительную информацию, которая будет либо внесена отдельно, либо включена в письменное описание предмета. Дополнительная информация, рекомендованная Фондом Дж. Пола Гетти, ЮНЕСКО и ИКОМ:

- инвентарный номер: если он физически присутствует на предмете, его следует указать также в категории «Надписи и пометки»;
- сопряженные письменные материалы: ссылки на письменные работы о данном предмете;
- место происхождения/обнаружения: место, где был произведен или впервые обнаружен предмет;
- перекрестная ссылка на сопряженные предметы: она может включать ссылки на аналогичные предметы в других коллекциях;
- дата документирования: укажите дату составления Удостоверения предмета искусства и его автора.
- нынешнее состояние предмета;
- место постоянного нахождения;
- название учреждения, где находится предмет;
- местонахождение внутри учреждения;
- дата приобретения или вступления в права;
- метод приобретения или вступления в права;
- дата инвентарной записи;
- последнее обновление инвентарной записи;
- история предоставления во временное пользование, включая:
 - место/учреждение/лицо, которым предмет был предоставлен во временное пользование (если таковые имеются)
 - дата согласия на предоставление предмета во временное пользование
 - дата начала срока временного пользования
 - срок предоставления во временное пользование
 - дата возврата



ОБРАЗЦЫ ЗАПИСИ ДАННЫХ

На последующих страницах приводятся некоторые образцы записи данных в Удостоверение предмета искусства.

1. Первый документ – это учетная карточка, составленная на основе стандарта Удостоверения предмета искусства, где предусмотрено место для записи ответов на все девять вопросов анкеты Удостоверения предмета искусства, письменного описания и фотографий.
2. Второй документ – это формуляр для записи дополнительной, полезной факультативной информации.
3. Третий документ – это образец записи, подготовленной с использованием учетных карточек.
4. Последний материал иллюстрирует, каким образом стандарт Удостоверения предмета искусства может быть включен в уже существующую систему учета.

8. Дата или период:

9. Изготовитель:

Краткое описание (в случае необходимости приложите дополнительные листы):

Приложенные материалы (укажите количество экземпляров каждого материала):

_____ фотографии _____ рисунки _____ другие прилагаемые материалы
(укажите какие):

Дополнительная полезная (факультативная) информация

(рекомендуется Фондом Дж. Пола Гетти, ЮНЕСКО и ИКОМ)

1. Информация об инвентарной записи:

a. Номер инвентарной записи:

b. Дата инвентарной записи:

c. Последнее обновление инвентарной записи:

2. Сопряженные письменные материалы:

3. Место происхождения/обнаружения:

4. Перекрестная ссылка на сопряженные предметы искусства:

5. Нынешнее состояние предмета:

6. Постоянное местонахождение предмета:

7. Учреждение:

8. Постоянное местонахождение в учреждении:

9. Дата приобретения или вступления во владение:

10. Способ приобретения или вступления во владение:

11. История предоставления во временное пользование

- (а) Места/учреждения/лица, которым предмет был передан во временное пользование (если таковые имеются):

- (b) Дата согласия на передачу во временное пользование:

- (c) Начало срока временного пользования:

- (d) Продолжительность срока временного пользования:

- (e) Дата возврата:

12. Автор и дата подготовки записи:

Подготовлено:

Принадлежность или название:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Электронная почта:

Дата:

Пример 1: Запись информации о картине с применением учетной карточки Удостоверения предмета искусства

1. Тип предмета:

КАРТИНА

2. Материалы и техника изготовления:

МАСЛО НА ХОЛСТЕ

3. Размеры:

высота 70 (см) на ширина 52 (см) на ()
высота или длина единица измерения ширина единица измерения глубина единица измерения

диаметр () вес ()
единица измерения единица измерения

Дополнительные замечания или измерения:

УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ РАЗМЕРЫ – ВИДИМЫЕ РАЗМЕРЫ

4. Надписи и пометки:

ВНИЗУ ПО ЦЕНТРУ КАРТИНЫ НАПИСАНО:

“Д-Р САРА ДЖОШИ У СЕБЯ В КАБИНЕТЕ”

5. Отличительные особенности:

ТРЕЩИНА В ДВА ДЮЙМА

В НИЖНЕЙ ПРАВОЙ ЧАСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ

6. Название:

“ПОРТРЕТ Д-РА САРЫ ДЖОШИ”

7. Сюжет:

ЖЕНСКИЙ ПОРТРЕТ

8. Дата или период:

ПОСЛЕДНЕЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕВЯТНАДЦАТОГО ВЕКА

9. Изготовитель:

НЕИЗВЕСТЕН

Краткое описание (в случае необходимости приложите дополнительные листы):

ЖЕНСКИЙ ПОРТРЕТ – ИЗОБРАЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ В ТРИ ЧЕТВЕРТИ. ПРАВАЯ РУКА – НА КОЛЕНЯХ, ЛЕВАЯ ДЕРЖИТ СТЕТОСКОП И ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ. ЦВЕТА КАРТИНЫ ПРИГЛУШЕНЫ. В ОСНОВНОМ ЭТО СИНИЙ, ЗЕЛЕНый, СЕРый, ЧЕРный И КОРИЧНЕВый ЦВЕТА. ЕСЛИ НЕ СЧИТАТЬ МАЛЕНЬКОй ТРЕЩИНЫ, КАРТИНА НАХОДИТСЯ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ, ЗА НЕй ХОРОШО УХАЖИВАЛИ. КАРТИНА ПОЛУЧЕНА АНДЖАЛИ ДЖОШИ ОТ ГИТУ ДЖОШИ В 1987 Г. ЭТО ПОРТРЕТ ТЕТИ ГИТУ ДЖОШИ Д-РА САРЫ ДЖОШИ (1845?-1903 ГГ.), КОТОРАЯ БЫЛА ПЕРВОй ЖЕНЩИНОй-ВРАЧОМ В БАМБЕЕ В КОНЦЕ XIX ВЕКА. ГИТУ ДЖОШИ ПЕРЕДАЛ КАРТИНУ ВО ВРЕМЕННОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ БОМБЕЙСКОМУ МЕДИЦИНСКОМУ ИСТОРИЧЕСКОМУ ОБЩЕСТВУ ДЛЯ ПОКАЗА НА ВЫСТАВКЕ, ПОСВЯЩЕННОй ЕГО СТОЛЕТИЮ, В ПЕРИОД 1 МАРТА – 15 АПРЕЛЯ 1984 Г. ЕЕ РЕПРОДУКЦИЯ И ОПИСАНИЕ СОДЕРЖАТСЯ В ВЫПУЩЕННОМ ПО ЭТОМУ СЛУЧАЮ КАТАЛОГЕ ПОД НАЗВАНИЕМ «МИССИЯ – ЛЕЧИТЬ: ПРОФЕССИЯ МЕДИКА В БОМБЕЕ 1884-1984».

Прилагаемые материалы (укажите количество экземпляров каждого материала):

2 фотографии; 0 рисунки; 1 другие прилагаемые материалы (укажите какие):
 СТРАНИЦЫ 13-15 КАТАЛОГА “МИССИЯ – ЛЕЧИТЬ”,
 ГДЕ ОПИСЫВАЕТСЯ ПОРТРЕТ И ТЕМА КАРТИНЫ).

Дополнительная (полезная/факультативная) информация

(рекомендуется Фондом Дж. Пола Гетти, ЮНЕСКО и ИКОМ)

1. Информация об инвентарной записи:

(a) Номер инвентарной записи:

(b) Дата инвентарной записи:

(c) Последнее обновление инвентарной записи:

2. Сопряженные письменные материалы:

СМ. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВЫШЕ

3. Место происхождения/обнаружения:

НАПИСАНА ПО ЗАКАЗУ Д-РА САРЫ ДЖОШИ В БОМБЕЕ

4. Перекрестная ссылка на сопряженные предметы искусства:

НЕТ

5. Нынешнее состояние предмета:

ОЧЕНЬ ХОРОШЕЕ

6. Постоянное местонахождение предмета:

ВИСЕЛА НА СТЕНЕ В ГОСТИНОЙ МОЕЙ КВАРТИРЫ

7. Учреждение:

8. Местонахождение в учреждении:

9. Дата приобретения или вступления во владение:

СМ. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВЫШЕ**10. Способ приобретения или вступления во владение:**

СМ. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВЫШЕ**11. История предоставления во временное пользование**

а. Места/учреждения/лица, которым предмет был передан во временное пользование (если таковые имеются):

БОМБЕЙСКОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ИСТОРИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

б. Дата согласия на передачу во временное пользование:

МОЯ МАТЬ ГИТУ ДЖОШИ СОГЛАСИЛАСЬ НА ПЕРЕДАЧУ КАРТИНЫ

ВО ВРЕМЕННОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ В 1983 Г. ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ

ОТ МЕДИЦИНСКОГО ИСТОРИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА ПРОСЬБЫ

О ТАКОЙ ПЕРЕДАЧЕ

с. Дата начала срока передачи во временное пользование:

15 ФЕВРАЛЯ 1984 Г.

д. Продолжительность срока передачи во временное пользование:

ДВА С ПОЛОВИНОЙ МЕСЯЦА

е. Дата возврата:

1 МАЯ 2005 Г.**12. Автор и дата подготовки записи:**

Подготовлено: АНДЖАЛИ ДЖОШИ

Принадлежность или название:

Адрес: Н.Т. STREET, MUMBAI 410003, INDE

Телефон: 95558755

Факс: 95558756

Электронная почта: A.JOSHI@STAR.NET

Дата: 30 МАРТА 2006 Г.

Пример 2: Запись информации о чаше, которая включает стандарт Удостоверения предмета искусства, в существующую систему учета

Учетная запись 493

Номер приобретения 45681

ЧАША С ДВУМЯ РУЧКАМИ НА ПОДСТАВКЕ

Общая информация

1. Твердый фарфор, украшенный эмалью, на позолоченной бронзовой подставке.
2. Высота 17,7 см, диаметр 38,1 см.
3. Подставка приписывается Томиру, Пьеру-Филиппу (предпочтительно); см. также: Пьер Филипп Томир; Томир, Пьер Филипп.
4. Чаша китайская, сделана примерно в последней четверти XVII в. Подставка французская, изготовлена, возможно, в 1785 г.
5. Детали
 - (a) Чаша имеет бледно голубой цвет, без какого-либо узора или рисунка. Детали работы см. на фотографии ручек.
 - (b) На внутренней стороне подставки выгравирована перечеркнутая буква L; стоящие под ней инициалы невозможно разобрать из-за царапин.
 - (c) Эмаль имеет сколы в трех местах на верхней кромке чаши.

Перекрестная ссылка на сопряженные предметы:

См. предмет 45682 в музейной коллекции. Похожа также на чашу с крышкой на подставке в коллекции С. Диопа, Дакар.

Происхождение

Данный предмет был получен музеем 4 октября 2005 г. в качестве подарка от анонимного донора. Согласно представленным донором записям о ее происхождении, чаша была частью коллекции в одном из замков на юге Франции. В 1830 г. она была продана парижскому коллекционеру, а затем куплена Жаном-Этьеном Дюпоном в 1834 г. Чаша оставалась в этой семье до 1954 г., когда Поль Дюпон продал ее художественной галерее «Таварес» в Макао. В 1959 г. галерея продала ее последней владелице, которая в свою очередь в июле 2005 г. связалась с музеем, чтобы обсудить вопрос о передаче своей коллекции ему в дар. В своем окончательном варианте дар включал аналогичную по дизайну вазу (45682), которая, однако, была в плохом состоянии. Предполагается, что данная ваза будет выставлена зимой 2006 г.

Приложения к данной записи: 4

- (a) Фотография чаши, общий вид
- (b) Фотография деталей работы на правой ручке (идентичных деталям работы на левой ручке)
- (c) Фотография сколов на верхней кромке чаши
- (d) Фотография маркировки и царапин на тыльной стороне подставки

Составитель записи:

И. Хамеда, Отдел поступлений, 30 ноября 2005 г.

Протокол к Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта

Гаага, 14 мая 1954 г.

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились о нижеследующем:

I

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется предотвращать вывоз с территории, оккупированной ею во время вооруженного конфликта, культурных ценностей, определенных в статье 1 Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, подписанной в Гааге 14 мая 1954 г.
2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется взять под охрану те культурные ценности, которые ввезены на ее территорию прямо или косвенно с любой оккупированной территории. Это будет происходить или автоматически в момент ввоза или, если это не было сделано, по просьбе властей оккупированной территории.
3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется по прекращении военных действий вернуть культурные ценности, находящиеся на ее территории, компетентным властям ранее оккупированной территории, если эти ценности были ввезены в нарушение принципа, установленного в пункте 1. Эти ценности никогда не будут удерживаться в качестве военных репараций.
4. Высокая Договаривающаяся Сторона, которая была обязана предотвратить вывоз культурных ценностей с оккупированной ею территории, выплатит вознаграждение добросовестным держателям культурных ценностей, которые должны быть возвращены в соответствии с предыдущим пунктом.

II

5. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется по окончании военных действий возвратить компетентным властям государства — первоначального владельца культурные ценности, депонированные с территории этого государства на территорию Высокой Договаривающейся Стороны в целях защиты этих ценностей от угрозы вооруженного конфликта.

III

6. Настоящий Протокол будет датирован 14 мая 1954 г. и до 31 декабря 1954 г. будет открыт для подписания его всеми государствами, приглашенными на конференцию, которая проходила в Гааге с 21 апреля 1954 г. по 14 мая 1954 г.
7. а) Настоящий Протокол подлежит ратификации подписавшими его Государствами в соответствии с их конституционной процедурой;

б) ратификационные грамоты будут депонированы Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

8. Со дня вступления в силу настоящий Протокол будет открыт для присоединения к нему всех государств, указанных в пункте 6, которые не подписали его, а также для присоединения к нему любого другого государства, которое будет приглашено Исполнительным Советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры присоединиться к нему. Присоединение осуществляется путем депонирования документа о присоединении Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
9. Государства, указанные в пунктах 6 и 8, могут в момент подписания, ратификации или присоединения заявить, что они не будут связаны положениями раздела I или положениями раздела II настоящего Протокола.
10. а) Настоящий Протокол вступит в силу спустя три месяца после депонирования пяти ратификационных грамот; б) в дальнейшем он будет вступать в силу для каждой Высокой Договаривающейся Стороны спустя три месяца со дня депонирования ею ратификационной грамоты или документа о присоединении; в) в случаях, предусмотренных статьями 18 и 19 Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, подписанной в Гааге 14 мая 1954 г., ратификации или присоединения, депонированные Сторонами, находящимися в конфликте, либо до, либо после начала военных действий или оккупации вступают в силу немедленно. Генеральный директор Организаций Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает о таких ратификациях или присоединениях в возможно более короткий срок, в соответствии с пунктом 14.
11. а) Каждое Государство, являющееся участником Протокола, на день вступления его в силу, принимает все необходимые меры для обеспечения введения в силу Протокола в течение шестимесячного периода после вступления его в силу; б) для всех государств, которые депонируют ратификационные грамоты или документы о присоединении после даты вступления Протокола в силу, этот срок будет также шестимесячным, считая со дня депонирования ратификационной грамоты или документа о присоединении.
12. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон может в момент ратификации или присоединения или в любой последующий момент заявить путем нотификации на имя

- Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, что настоящий Протокол будет распространяться на всю совокупность территорий или на какую-нибудь из территорий, которые Она представляет в международных отношениях. Протокол распространяется на территорию (территории), указанную (указанные) в этой нотификации, через три месяца после получения ее.
13. а) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может денонсировать настоящий Протокол от своего собственного имени или от имени любой территории, которую эта Сторона представляет в международных отношениях;
 - б) о денонсации должно быть заявлено в письменном виде Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
 - в) денонсация вступит в силу через год после получения документа о денонсации. Если, однако, к моменту истечения этого года денонсирующая Сторона оказывается участвующей в вооруженном конфликте, действие денонсации будет приостановлено до конца военных действий и, во всяком случае, до тех пор, пока не закончатся операции по возвращению культурных ценностей в страну, откуда они были вывезены.
14. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры информирует государства, указанные в пунктах 6 и 8, а также Организацию Объединенных Наций о сдаче всех документов о ратификации, присоединении и принятии поправок к Протоколу, упомянутых в пунктах 7, 8 и 15, также как и о нотификациях и денонсациях, предусмотренных соответственно в пунктах 12 и 13.
15. а) Настоящий Протокол может быть пересмотрен, если этого потребует более чем одна треть Высоких Договаривающихся Сторон;
 - б) для этой цели Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры созывает Конференцию;
 - в) поправки к настоящему Протоколу вступают в силу только после того, как они единогласно приняты Высокими Договаривающимися Сторонами, представленными на Конференции, и признаны каждой из Высоких Договаривающихся Сторон;
 - д) принятие Высокими Договаривающимися Сторонами поправок к настоящему Протоколу, одобренных Конференцией, упомянутой в подпунктах в и с, осуществляется путем представления официального документа Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
 - е) после вступления в силу поправок к настоящему Протоколу только исправленный таким образом текст Протокола остается открытым для ратификации или присоединения.

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящий Протокол будет, зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящий Протокол. Совершено в Гааге 14 мая 1954 г. в единственном экземпляре на английском, испанском, русском и французском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую силу. Этот экземпляр будет храниться в архиве Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и его заверенные копии будут направлены всем государствам, указанным в пунктах 6 и 8, а также Организации Объединенных Наций.

Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности²¹

Париж, 14 ноября 1970 г.

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 12 октября по 14 ноября 1970 г. на свою шестнадцатую сессию, напоминая о важности положений Декларации принципов международного сотрудничества в области культуры, принятой на четырнадцатой сессии Генеральной конференции (1966 г.), считая, что обмен культурными ценностями между странами для целей образования, науки и культуры расширяет знания о человеческой цивилизации, обогащает культурную жизнь всех народов и вызывает взаимное уважение и понимание между странами, считая, что культурные ценности являются одним из основных элементов цивилизации и культуры народов и что они приобретают свою подлинную ценность только в том случае, если точно известны их происхождение, история и окружающая среда, считая, что каждое государство обязано охранять достояние, состоящее из находящихся на его территории культурных цен-

ностей, от опасностей кражи, тайных раскопок и незаконного вывоза, считая, что для предупреждения этих опасностей необходимо, чтобы каждое государство еще больше прониклось сознанием моральных обязательств в отношении как своего культурного достояния, так и культурного достояния всех народов, считая, что музеи, библиотеки и архивы, являясь учреждениями культуры, должны заботиться о том, чтобы их коллекции создавались на основе общепризнанных моральных принципов, считая, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности наносят ущерб взаимопониманию между народами, содействовать которому ЮНЕСКО обязана, в частности, рекомендуя заинтересованным государствам соответствующие международные конвенции, считая, что для того, чтобы быть эффективной, охрана культурного достояния должна быть организована как в национальном, так и в международном масштабе и требует тесного сотрудничества между государствами,

21. Эта Конвенция была принята на английском и французском языках, причем оба текста являются одинаково аутентичными. Тексты, предоставленные ЮНЕСКО на арабском, испанском, китайском и русском языках, являются неофициальными.

принимая во внимание, что Генеральная конференция ЮНЕСКО в 1964 г. уже приняла рекомендацию по данному вопросу, получив новые предложения, касающиеся мер, направленных на запрещение и предупреждение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (пункт 19 повестки дня сессии), решив на своей пятнадцатой сессии, что данный вопрос является предметом международной конвенции, принимает четырнадцатого ноября 1970 г. настоящую Конвенцию.

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции культурными ценностями считаются ценности религиозного или светского характера, которые рассматриваются каждым государством как представляющие значение для археологии, доисторического периода, истории, литературы, искусства и науки и которые относятся к перечисленным ниже категориям:

- a) редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;
- b) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, историю войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, ученых и артистов и с крупными национальными событиями;
- c) археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;
- d) составные части расчлененных художественных и исторических памятников и археологических мест;
- e) старинные предметы более чем 100-летней давности, такие как надписи, чеканные монеты и печати;
- f) этнологические материалы;
- g) художественные ценности, такие как:
 - (i) полотна, картины и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением чертежей и промышленных изделий, украшенных от руки);
 - (ii) оригинальные произведения скульптурного искусства из любых материалов;
 - (iii) оригинальные гравюры, эстампы и литографии;
 - (iv) оригинальные художественные подборки и монтажи из любых материалов;
- h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т. д.), отдельно или в коллекциях;
- i) почтовые марки, налоговые и аналогичные им марки, отдельно или в коллекциях;
- j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;
- k) мебель более чем 100-летней давности и старинные музыкальные инструменты.

Статья 2

1. Государства — участники настоящей Конвенции признают, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности являются одной из главных причин обеднения культурного наследия стран происхождения этих ценностей и что международное сотрудничество является одним из наиболее действенных средств обеспечения охраны принадлежащих им культурных ценностей от всех связанных с этим опасностей.
2. С этой целью государства-участники обязуются противодействовать имеющимся в их распоряжении средствами подобной практике, искореняя ее причины, прекращая ее осуществление и помогая производить необходимое возмещение.

Статья 3

Считаются незаконными ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности, совершенные в нарушение правил, принятых государствами-участниками в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 4

Государства — участники настоящей Конвенции признают, что в соответствии с целями настоящей Конвенции культурное наследие каждого государства включает перечисленные ниже категории ценностей:

- a) культурные ценности, созданные отдельными лицами или коллективами лиц, являющихся гражданами данного государства, и культурные ценности, имеющие важное значение для данного государства и созданные на территории этого государства иностранными гражданами или лицами без гражданства, проживающими на территории данного государства;
- b) культурные ценности, обнаруженные на национальной территории;
- c) культурные ценности, приобретенные археологическими, этнологическими и естественнонаучными экспедициями с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности;
- d) культурные ценности, приобретенные в результате добровольных обменов;
- e) культурные ценности, полученные в качестве дара или законно купленные с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности.

Статья 5

В целях обеспечения охраны своих культурных ценностей от незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности государства — участники настоящей Конвенции обязуются создать на своей территории, с учетом условий каждой страны, одну или несколько национальных служб охраны культурного наследия, если такие службы еще не созданы, обеспеченных квалифицированным персоналом в количестве, необходимом для того, чтобы осуществлять эффективным образом перечисленные ниже функции:

- a) содействовать разработке проектов законодательных и регламентирующих текстов, обеспечивающих защиту культурного наследия и, в частности, пресечение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на важные культурные ценности;
- b) составлять и обновлять на базе национального охранного реестра перечень важных культурных ценностей, государственных и частных, вывоз которых означал бы значительное обеднение национального культурного наследия;
- c) содействовать развитию или созданию научных и технических учреждений (музеи, библиотеки, архивы, лаборатории, мастерские и т. д.), необходимых для сохранения и популяризации культурных ценностей;
- d) организовывать контроль за археологическими раскопками, обеспечивать сохранение «in situ» (на своем месте) определенных культурных ценностей и охранять некоторые районы, оставляемые для будущих археологических раскопок;
- e) устанавливать для заинтересованных лиц (хранителей, коллекционеров, антикваров и т. д.) правила, отвечающие этическим принципам, сформулированным в настоящей Конвенции, и следить за соблюдением этих правил;
- f) осуществлять воспитательную деятельность с целью пробуждения и укрепления уважения к культурному достоянию всех государств и популяризации положений настоящей Конвенции;
- g) следить за тем, чтобы любому случаю исчезновения культурной ценности придавалась соответствующая огласка.

Статья 6

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются:

- a) учредить соответствующее свидетельство, которым государство-экспортер удостоверяет, что оно дало разрешение на вывоз одной или нескольких культурных ценностей. Это свидетельство должно прилагаться к

- одной или нескольким культурным ценностям, вывозимым в соответствии с существующими правилами;
- b) запретить вывоз со своей территории культурных ценностей, к которым не приложено вышеупомянутое свидетельство;
 - c) соответствующим образом довести настоящее запрещение до сведения общественности и, в частности, лиц, которые могут вывезти или ввозить культурные ценности.

Статья 7

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются:

- a) принимать все необходимые меры, в соответствии с национальным законодательством, направленные на предотвращение приобретения музеями и другими аналогичными учреждениями, расположенными на их территории, культурных ценностей, происходящих из другого государства — участника Конвенции, которые были незаконно вывезены после вступления в силу настоящей Конвенции. Всякий раз, когда это возможно, информировать государство, откуда происходит эта культурная ценность и которое является участником настоящей Конвенции, о предложении вернуть подобную культурную ценность, незаконно вывезенную из этого государства после вступления в силу настоящей Конвенции в обоих государствах;
- b) (i) запрещать ввоз культурных ценностей, похищенных из музея или религиозного и светского исторического памятника, или подобного учреждения другого государства — участника настоящей Конвенции после вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах, при условии, что такая ценность числится в описи предметов, принадлежащих данному учреждению;
- (ii) по требованию государства-участника предпринимать соответствующие шаги для обнаружения и возвращения любой подобной культурной ценности, ввезенной после вступления настоящей Конвенции в силу в обоих заинтересованных государствах, при условии, однако, что государство, обращающееся с просьбой, выплачивает справедливую компенсацию добросовестному покупателю или лицу, которое имеет действительное право на эту ценность. Просьбы относительно розыска и возвращения направляются через дипломатические каналы. Требуемая сторона представляет за свой счет документацию и другие доказательства, необходимые для установления права на требование в отношении розыска и возвращения. Стороны не облагают никакими таможенными сборами или другими сборами культурные ценности, возвращаемые в соответствии с настоящей статьёй. Все расходы, связанные с возвращением одной или нескольких упомянутых культурных ценностей, несет требующая сторона.

Статья 8

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются подвергать уголовному или административному наказанию всех лиц, ответственных за нарушение запрещений, предусмотренных выше в статьях 6 b и 7 b.

Статья 9

Любое государство — участник настоящей Конвенции, культурное наследие которого подвергается опасности хищения археологических или этнологических материалов, может обратиться к другим государствам-участникам, которых это касается. Государства — участники настоящей Конвенции обязуются в таких случаях участвовать в согласованном международном усилии по определению и осуществлению необходимых конкретных мер, включая контроль за вывозом, ввозом и международной торговлей соответствующими конкретными культурными ценностями. До соглашения каждое заинтересованное государство предпринимает, в возможных пределах, предварительные меры, направленные на пред-

упреждение нанесения непоправимого ущерба культурному наследию государства, обращающегося с просьбой.

Статья 10

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются:

- a) ограничивать посредством образования, информации и бдительности перевозку культурных ценностей, незаконно вывезенных из любого государства — участника настоящей Конвенции, и в зависимости от условий каждой страны вменить антикварам в обязанность, под угрозой уголовных санкций, ведение реестра, в котором указывать происхождение каждой культурной ценности, фамилию и адрес поставщика, описание и стоимость каждой проданной вещи, а также информировать покупателей культурных ценностей о возможном распространении запрещения о вывозе на эти ценности;
- b) стремиться с помощью просветительных средств создавать и развивать в глазах общественного мнения сознание значения культурных ценностей и угрозы культурному наследию, которую представляют кража, тайные раскопки и незаконный вывоз.

Статья 11

Считаются также незаконными принудительные вывоз и передача права собственности на культурные ценности, являющиеся прямым или косвенным результатом оккупации страны иностранной державой.

Статья 12

Государства — участники настоящей Конвенции будут уважать культурное достояние на территориях, за ведение внешних сношений которых они несут ответственность, и примут соответствующие меры для запрещения и предупреждения незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности на таких территориях.

Статья 13

Государства — участники настоящей Конвенции обязуются, кроме того, в соответствии с законодательством каждого государства:

- a) предупреждать всеми надлежащими средствами передачу права собственности на культурные ценности, способствующую незаконным ввозу или вывозу этих ценностей;
- b) принимать меры к тому, чтобы их компетентные службы сотрудничали в целях по возможности наиболее быстрого возвращения законным собственникам незаконно вывезенных культурных ценностей;
- c) допускать предъявление иска, направленного на возвращение утерянных или украденных культурных ценностей, со стороны или от имени законного собственника;
- d) признавать, кроме того, неотъемлемое право каждого государства — участника настоящей Конвенции классифицировать и объявлять некоторые культурные ценности неотчуждаемыми, которые ввиду этого не должны вывозиться, и содействовать возвращению заинтересованным государствам таких культурных ценностей в том случае, если они были ранее вывезены.

Статья 14

Для того чтобы предотвратить незаконный вывоз и выполнить обязательства, связанные с осуществлением этой Конвенции, каждое государство — участник Конвенции по мере своих возможностей должно предоставлять национальным службам по охране культурного наследия достаточные средства и в случае необходимости может создавать фонды в вышеупомянутых целях.

Статья 15

Настоящая Конвенция никоим образом не препятствует государствам-участникам заключать между собой специальные соглашения или продолжать применять уже заключенные соглашения о возвращении культурных ценностей, вывезенных по каким-либо причинам с территории, откуда они происходят, до вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах.

Статья 16

Государства — участники настоящей Конвенции будут сообщать в периодических докладах, которые они представляют Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в установленные ею сроки и форме, о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области.

Статья 17

1. Государства — участники настоящей Конвенции могут обращаться за техническим содействием к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности, в том, что касается:
 - а) информации и просвещения,
 - б) консультаций и услуг экспертов,
 - в) координации и добрых услуг.
2. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе проводить исследования и публиковать монографии по вопросам, касающимся незаконного перемещения культурных ценностей.
3. В этих целях Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может также прибегать к сотрудничеству любой компетентной неправительственной организации.
4. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе делать государствам-участникам предложения, направленные на выполнение настоящей Конвенции.
5. По просьбе не менее двух государств — участников Конвенции, между которыми возникли разногласия относительно ее применения, ЮНЕСКО может предложить свои добрые услуги для достижения соглашения между ними.

Статья 18

Настоящая Конвенция составлена на английском, испанском, французском и русском языках, причем все четыре текста имеют равную силу.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или принятию государствами — членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.
2. Ратификационные грамоты или акты о принятии сдаются на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 20

1. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Исполнительного совета Организации приглашение присоединиться к ней.
2. Присоединение осуществляется путем сдачи акта о присоединении на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 21

Настоящая Конвенция вступит в силу через три месяца со дня сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или акта о принятии или присоединении, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои акты о ратификации, принятии или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт о ратификации, принятии или присоединении.

Статья 22

Государства — участники настоящей Конвенции признают, что ее действие распространяется не только на территории их метрополии, но и на территории, за внешние сношения которых они несут ответственность; они обязуются консультироваться,

если необходимо, с правительствами или с компетентными властями указанных территорий в момент ратификации, принятия или присоединения, или еще ранее, чтобы обеспечить осуществление Конвенции на этих территориях, а также уведомить Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о территориях, на которых Конвенция будет осуществляться. Эта нотификация вступает в силу через три месяца после ее получения.

Статья 23

1. Каждое государство — участник настоящей Конвенции может ее денонсировать от своего имени или от имени любой территории, за внешние сношения которой оно несет ответственность.
2. Денонсация нотифицируется письменным актом, который сдается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения акта о денонсации.

Статья 24

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам — членам Организации, государствам, не состоящим членами Организации, упомянутым в статье 20, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в статьях 19 и 20, а также о нотификации и денонсациях, указанных в статьях 22 и 23.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те государства, которые станут сторонами пересмотренной Конвенции.
2. В случае, если Генеральная конференция примет новую конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей Конвенции и если новая конвенция не будет содержать других указаний, настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой конвенции, содержащей пересмотренный текст.

Статья 26

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Совершенно в Париже, семнадцатого ноября 1970 г. В двух аутентичных экземплярах за подписью Председателя Генеральной конференции, собравшейся на шестнадцатую сессию, и Генерального директора Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры; эти экземпляры будут сданы на хранение в архив Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры и надлежащим образом заверенные копии их будут направлены всем государствам, указанным в Статьях 19 и 20, а также Организации объединенных наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, настоящую Конвенцию подписали семнадцатого ноября 1970 года.

Председатель Генеральной конференции
Генеральный директор

Конвенция ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях²²

Рим, 24 июня 1995 г.

ГОСУДАРСТВА – УЧАСТНИКИ КОНВЕНЦИИ, *собравшиеся* в Риме по приглашению правительства Итальянской Республики с 7 по 24 июня 1995 г. на Дипломатическую конференцию для принятия проекта Конвенции ЮНИДРУА о международном возвращении похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей, *будучи убежденными* в первостепенной важности охраны культурного наследия и культурных обменов в целях содействия взаимопониманию между народами, а также распространения культуры в интересах благосостояния человечества и прогресса цивилизации, *будучи глубоко обеспокоенными* незаконной торговлей культурными ценностями и невосполнимым ущербом, зачастую причиняемым такой торговлей, как для самих ценностей и культурного наследия национальных, племенных, местных и других общин, так и наследия всех народов, и, в частности, разграблением археологических объектов, имеющих историческое значение, а также связанной с этим невосполнимой потерей археологической, исторической и научной информации, *преисполненные решимости* эффективно содействовать борьбе с незаконной торговлей культурными ценностями путем принятия важных мер по введению общих, минимальных правовых норм в отношении реституции и возвращения культурных ценностей между договаривающимися государствами с целью совершенствования сохранения и охраны культурного наследия в общих интересах, *подчеркивая*, что настоящая Конвенция предназначена для содействия обнаружению и возвращению культурных ценностей, и что предусмотрение каких-либо средств защиты, таких, как компенсация, необходимых для реституции и возвращения в некоторых государствах не предполагает. Что такие средства защиты должны вводиться в других государствах, *подтверждая*, что принятие положений настоящей Конвенции на будущее никоим образом не представляет собой какого-либо одобрения или узаконивания незаконных сделок, независимо от их характера, которые могли быть совершены до вступления в силу настоящей Конвенции, *сознавая*, что настоящая Конвенция сама по себе не будет являться решением проблем, возникающих в связи с незаконной торговлей, а положит начало процессу, который будет укреплять международное культурное сотрудничество и по-прежнему играть надлежащую роль в интересах законной торговли и межгосударственных соглашений о культурных обменах, *признавая*, что выполнение настоящей Конвенции должно сопровождаться другими эффективными мерами по охране культурных ценностей, такими, как составление и использование реестров, физическая охрана археологических объектов, имеющих историческое значение, и техническое сотрудничество, *признавая важность* работы различных органов по охране культурных ценностей, особенно Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. о незаконном обороте, а также разработки кодексов поведения в частном секторе, *договорились* о следующем:

ГЛАВА I – СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Настоящая Конвенция применяется в отношении следующих требований международного характера:

- a) реституция похищенных культурных ценностей;
- b) возвращение культурных ценностей, вывезенных с территории договаривающегося государства в нарушение его законодательства, регулирующего вывоз культурных ценностей с целью охраны его культурного наследия (ниже именуемых «незаконно вывезенные культурные ценности»).

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции культурными ценностями считаются ценности религиозного или светского характера, которые представляют значение для археологии, доисторического периода, истории, литературы, искусства или науки и относятся к одной из категорий, перечисленных в приложении к настоящей Конвенции.

ГЛАВА II – РЕСТИТУЦИЯ ПОХИЩЕННЫХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Статья 3

1. Владелец культурной ценности, которая была похищена, возвращает ее.
2. Для целей настоящей Конвенции культурная ценность, которая была найдена в результате незаконных раскопок или в результате законных раскопок, но незаконно удерживаемая, считается похищенной, если это соответствует закону государства, в котором производятся раскопки.
3. Любое требование о реституции представляется в течение срока, равного трем годам с момента, когда требующей стороне было известно о местонахождении культурной ценности и личности ее владельца, и, в любом случае, в течение срока равного 50 годам с момента похищения.
4. Однако требование о реституции культурной ценности, являющейся неотъемлемой частью какого-либо определенного памятника или археологического места, или относящейся к какой-либо публичной коллекции, не подпадает под действие временных ограничений, за исключением срока, равного трем годам с момента, когда требующей стороне было известно о местонахождении культурной ценности и личности ее владельца.
5. Несмотря на положения предыдущего пункта, любое договаривающееся государство может заявить о том, что требование подпадает под действие ограничения во времени, равного 75 годам, или такого более длительного срока, который предусматривается в его законодательстве. Ограничение временного срока распространяется также на требования, выдвигаемые в другом договаривающемся государстве о реституции культурной ценности, изъятой из какого-либо памятника, археологического места или публичной коллекции в каком-либо договаривающемся государстве, делающем такое заявление.
6. Заявление, упомянутое в предыдущем пункте, должно делаться во время подписания, ратификации, принятия, одобрения или присоединения.
7. Для целей настоящей Конвенции «публичной коллекцией» является группа каталогизированных или иным образом установленных культурных ценностей, являющихся собственностью:
 - a) договаривающегося государства;
 - b) регионального или местного органа договаривающегося государства;

22. Эта Конвенция была принята на английском и французском языках, причем оба текста являются одинаково аутентичными. Тексты, предоставленные ЮНЕСКО на арабском, испанском, китайском и русском языках, являются неофициальными.

- c) религиозного учреждения в договариваемом государстве; или
 - d) учреждения, созданного главным образом для культурных, образовательных или научных целей в договариваемом государстве и признанного в этом государстве в качестве служащего интересам общества.
8. В дополнение к этому на требование о реституции священной или имеющей важное значение для общины культурной ценности, принадлежащей племенной или местной общине и используемой ею в договариваемом государстве в ходе традиционных или ритуальных обрядов этой общины, распространяется временное ограничение, применяемое к публичным коллекциям.

Статья 4

1. Владелец похищенной ценности, к которому обращается просьба вернуть ее, имеет право в момент ее реституции на получение справедливой и разумной компенсации при условии, что владелец либо не знал, либо разумно не должен был знать, что эта ценность была похищена, и может доказать, что при приобретении этой ценности он проявил надлежащее внимание.
2. Без ущерба праву владельца на компенсацию, упомянутую в предыдущем пункте, прилагаются разумные усилия для того, чтобы лицо, которое передало культурную ценность владельцу или любое предшествующее ему лицо выплатило компенсацию, когда это соответствует законодательству государства, в котором подается требование.
3. Выплата компенсации владельцу требующей стороной, когда такое требование предусматривается, производится без ущерба праву требующей стороны истребовать ее от любого другого лица.
4. При определении того, проявил ли владелец надлежащее внимание, необходимо учитывать все обстоятельства приобретения, включая репутацию сторон, уплаченную цену, наведение владельцем справок в каком-либо разумно доступном реестре похищенных культурных ценностей, а также любую другую соответствующую информацию и документацию, которую он мог разумно получить, а также наведение владельцем справок в доступных учреждениях или принятие иных мер, которые разумное лицо могло бы принять в данных обстоятельствах.
5. Владелец не находится в более благоприятном положении, чем лицо, от которого он получил культурную ценность по наследству или любым иным безвозмездным образом.

ГЛАВА III – ВОЗВРАЩЕНИЕ НЕЗАКОННО ВЫВЕЗЕННЫХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Статья 5

1. Договаривающееся государство может просить суд или иной компетентный орган другого договариваемого государства дать распоряжение о возвращении культурной ценности, незаконно вывезенной с территории государства, обращающегося с требованием.
2. Культурная ценность, которая была временно вывезена за пределы территории государства, представляющего требование, для таких целей, как выставки, исследования или реставрационные работы, в соответствии с разрешением, выданным в соответствии с действующим в нем законодательством, регулирующим ее вывоз для целей охраны его культурного наследия, и не возвращенная в соответствии с условиями этого разрешения, рассматривается незаконно вывезенной.
3. Суд или иной компетентный орган государства, которому представлена просьба, дает распоряжение о возвращении незаконно вывезенной культурной ценности, если государство, обращающееся с требованием, устанавливает, что вывоз этой ценности с его территории существенным образом ущемляет один или несколько следующих интересов:

- a) физическая сохранность ценности или ее содержания;
 - b) целостность ценностей, составляющих единый комплекс;
 - c) сохранение информации, например научного или исторического характера;
 - d) традиционное или ритуальное использование ценности племенем или местной общиной; или устанавливает, что эта ценность имеет особое культурное значение для государства, обращающегося с требованием.
4. Любая просьба, представляемая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, содержит или сопровождается такой информацией фактического или правового характера, которая может оказать содействие суду или иному компетентному органу государства, которому представляется просьба, в определении того, выполнены ли требования, предусмотренные в пунктах 1-3.
5. Любая просьба о возвращении подается в течение срока, равного 3 годам, с момента, когда государству, обращающемуся с требованием, было известно о местонахождении культурной ценности и личности ее владельца, и, в любом случае, в течение срока, равного 50 годам с момента вывоза или с даты, когда ценность должна была быть возвращена в соответствии с разрешением, упомянутым в пункте 2 настоящей статьи.

Статья 6

1. Владелец культурной ценности, который приобрел данную ценность после ее незаконного вывоза, имеет право на получение в момент ее возвращения справедливой и разумной компенсации, выплачиваемой государством, обращающимся с требованием, при условии, что владелец либо не знал, либо разумно не должен был знать в момент приобретения, что эта ценность была незаконно вывезена.
2. При определении того, знал ли владелец или должен был разумно знать, что эта культурная ценность была незаконно вывезена, необходимо учитывать обстоятельства приобретения, включая отсутствие сертификата на вывоз, требуемого в соответствии с законом государства, обращающегося с требованием.
3. Вместо компенсации и по договоренности с государством, обращающимся с требованием, владелец, которому предлагается вернуть культурную ценность этому государству, может принять решение:
 - a) сохранить право собственности на ценность; или
 - b) передать в счет оплаты или безвозмездно права собственности любому лицу по своему выбору, которое проживает в обращающемся с требованием государстве, которое предоставляет необходимые гарантии.
4. Расходы по возвращению культурной ценности в соответствии с настоящей статьей покрываются государством, обращающимся с требованием, без ущемления права этого государства на получение возмещения расходов от любого другого лица.
5. Владелец не находится в более благоприятном положении, чем лицо, от которого он получил ценности по наследству или любым иным безвозмездным образом.

Статья 7

1. Положения этой главы не применяются в тех случаях, когда:
 - a) вывоз культурной ценности больше не является незаконным в момент представления просьбы о возвращении; или
 - b) ценность была вывезена при жизни лица, создавшего его, или в течение срока, равного 50 годам после смерти этого лица.
2. Несмотря на положения подпункта (b) предыдущего пункта, положения настоящей главы применяются, когда культурная ценность была создана представителем или представителями племени или местной общины для традиционного или ритуального использования этой общиной, и ценность возвращается этой общине.

ГЛАВА IV – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 8

1. Требование в соответствии с главой II и просьба в соответствии с главой III могут быть представлены в суды или иные компетентные органы договаривающегося государства, в котором находится культурная ценность, в дополнение к судам или другим компетентным органам, иным образом имеющим полномочия в соответствии с правилами, действующими в договаривающихся государствах.
2. Стороны могут также согласиться представить спор в другой судебный или арбитражный орган.
3. Возможно использование временных мер, включая защитные, в соответствии с законодательством договаривающегося государства, в котором находится культурная ценность, даже в случаях, когда требование о реституции или просьба о возвращении ценности представляется в суды или иные компетентные органы договаривающегося государства.

Статья 9

1. Настоящая Конвенция не препятствует договаривающимся государствам применять любые более благоприятные нормы в отношении реституции или возвращения похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей, чем те, которые предусматриваются настоящей Конвенцией.
2. Настоящая статья не истолковывается как создающая обязательство признавать или обеспечивать выполнение решения суда или иного компетентного органа другого договаривающегося государства, принятого в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Статья 10

1. Положения главы II применяются лишь в отношении культурной ценности, которая похищена после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении государства, в котором представляется требование, при условии, что:
 - а) ценность похищена с территории договаривающегося государства после вступления в силу настоящей Конвенции для этого государства; или
 - б) ценность обнаружена в договаривающемся государстве после вступления в силу Конвенции для этого государства.
2. Положения главы III применяются лишь в отношении культурной ценности, которая незаконно вывезена после вступления настоящей Конвенции в силу в отношении государства, обращающегося с требованием, а также государства, в котором подается требование.
3. Настоящая Конвенция никоим образом не узаконивает никакие незаконные сделки какого-либо характера, которые были совершены до вступления в силу настоящей Конвенции или исключены в соответствии с пунктами 1 или 2 настоящей статьи, и не ограничивает никаких прав государства или иного лица представлять требования в соответствии со средствами правовой защиты, предусмотренными вне рамок настоящей Конвенции в отношении реституции или возвращения культурной ценности, похищенной или незаконно вывезенной до вступления в силу настоящей Конвенции.

ГЛАВА V – ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 11

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания на заключительном заседании Дипломатической конференции по принятию проекта Конвенции ЮНИДРУА о международном возвращении похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей и будет открыта для подписания всеми государствами в Риме до 30 июня 1996 г.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами, которые ее подписали.

3. К настоящей Конвенции могут присоединиться все государства, которые не являются подписавшими ее государствами, начиная с даты, когда она была открыта для подписания.
4. Ратификация, принятие, одобрение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение депозитарию соответствующего официального акта.

Статья 12

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день шестого месяца после даты сдачи на хранение пятого акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает, одобряет или присоединяется к настоящей Конвенции, после сдачи на хранение пятого акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу в отношении этого государства в первый день шестого месяца после даты сдачи на хранение его акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

Статья 13

1. Настоящая Конвенция не затрагивает никакого международного акта, который накладывает на любое договаривающееся государство правовые обязательства и содержит положения по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией, за исключением тех случаев, когда государства, связанные обязательствами в соответствии с таким актом, делают иное заявление.
2. Любое договаривающееся государство может заключать соглашения с одним или более договаривающимися государствами с целью более четкого выполнения настоящей Конвенции в рамках существующих между ними отношений. Государства, заключившие такое соглашение, направляют копию депозитарию.
3. В рамках своих взаимоотношений договаривающиеся государства, являющиеся членами организаций экономической интеграции или региональных органов, могут сделать заявление, что они будут применять международные правила этих организаций или органов и, таким образом, не будут соблюдать в отношениях между собой положения настоящей Конвенции, сфера применения которых совпадает с этими правилами.

Статья 14

1. Если договаривающееся государство имеет две или более территориальные единицы, независимо от того, существуют ли в них различные системы законодательства, применимого в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, оно может во время подписания или сдачи на хранение своего акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сделать заявление о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на все ее территориальные единицы или только на одну или несколько из них, и может вместо своего заявления в любое время сделать другое заявление.
2. Уведомление об этих заявлениях направляется депозитарию, и в них четко указываются территориальные единицы, на которые распространяется действие настоящей Конвенции.
3. Если в силу заявления в рамках этой статьи действие настоящей Конвенции распространяется на одну или несколько, но не все территориальные единицы договаривающегося государства, то ссылка на:
 - а) территорию договаривающегося государства в статье 1 истолковывается как ссылка на территорию территориальной единицы этого государства;
 - б) суд или иной компетентный орган договаривающегося государства или государства, к которому обращена просьба, истолковывается как ссылка на суд или иной компетентный орган территориальной единицы этого государства;
 - в) договаривающееся государство, в котором расположена культурная ценность, в статье 8 (1) истолковывается как ссылка на территориальную единицу этого государства, в котором находится данная ценность;

- d) закон договаривающегося государства, в котором находится ценность, в статье 8 (3) истолковывается как ссылка на закон территориальной единицы этого государства, в котором находится ценность; и
 - e) договаривающееся государство в статье 9 истолковывается как ссылка на территориальную единицу этого государства.
4. Если договаривающееся государство не делает никакого заявления в соответствии с пунктом 1 этой статьи, действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

Статья 15

1. Заявления, совершаемые в соответствии с настоящей Конвенцией в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, присоединении или одобрении.
2. Заявления и подтверждения заявлений осуществляются в письменном виде, и официальное уведомление о них направляется депозитарию.
3. Заявление вступает в силу одновременно с вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства. Тем не менее, заявление, официальное уведомление о котором депозитарий получает после такого вступления в силу, становится действительным в первый день шестого месяца после даты его сдачи на хранение депозитарию.
4. Любое государство, которое делает заявление в соответствии с настоящей Конвенцией, может перестать являться ее участником в любое время путем официального уведомления в письменном виде, направляемого депозитарию. Такое прекращение участия вступает в силу в первый день шестого месяца после даты сдачи на хранение уведомления.

Статья 16

1. Каждое договаривающееся государство во время подписания, ратификации, принятия, одобрения или присоединения делает заявление о том, что требования о реституции или просьбы о возвращении культурных ценностей, представляемые государством в соответствии со статьей 8, могут направляться ему в соответствии с одной или несколькими следующими процедурами:
 - a) непосредственно в суды или другим компетентным органам государства, делающего заявление;
 - b) через посредство органа или органов, уполномоченных этим государством получать такие требования или просьбы и направлять их в суды или другие компетентные органы этого государства;
 - c) через дипломатические или консульские каналы.
2. Каждое договаривающееся государство может также назначить суды и другие компетентные органы для регистрации или возвращения культурных ценностей в соответствии с положениями глав II и III.
3. В заявления, которые делаются в соответствии с пунктами 1 и 2 этой статьи, могут вноситься изменения в любое время путем нового заявления.
4. Положения пунктов 1-3 этой статьи не затрагивают двусторонних или многосторонних соглашений о судебной помощи в отношении гражданских и коммерческих вопросов, которые могут существовать между договаривающимися государствами.

Статья 17

Каждое договаривающееся государство не позднее, чем через шесть месяцев после даты сдачи на хранение своего акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении предоставляет депозитарию в письменном виде информацию на одном из официальных языков Конвенции в отношении законодательства, регулирующего вывоз его культурных ценностей. Время от времени эта информация надлежащим образом обновляется.

Статья 18

Никакие оговорки, за исключением тех, которые прямо предусматриваются положениями настоящей Конвенции, не допускаются.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция может быть денонсирована любым государством-участником в любое время после даты ее вступления в силу для этого государства путем сдачи на хранение соответствующего акта депозитарию.
2. Денонсация вступает в силу в первый день шестого месяца после сдачи на хранение акта о денонсации депозитарию. Если в акте о денонсации указывается более длительный срок ее вступления в силу, она осуществляется после истечения такого более длительного срока после ее сдачи на хранение депозитарию.
3. Несмотря на такую денонсацию настоящая Конвенция, тем не менее, применяется в отношении требования о реституции или просьбы о возвращении культурной ценности, представленной до даты вступления в силу денонсации.

Статья 20

Президент Международного института унификации частного права (ЮНИДРУА) может через регулярные промежутки времени или в любое время по просьбе пяти договаривающихся государств созывать специальный комитет с целью рассмотрения вопросов практического выполнения настоящей Конвенции.

Статья 21

1. Настоящая Конвенция находится на хранении у правительства Итальянской Республики.
2. Правительство Итальянской Республики:
 - a) информирует все государства, подписавшие или присоединившиеся к настоящей Конвенции, и президента Международного института унификации частного права (ЮНИДРУА) о:
 - (i) каждом случае подписания или сдачи на хранение акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, наряду с указанием соответствующих дат,
 - (ii) каждом заявлении, сделанном в соответствии с настоящей Конвенцией,
 - (iii) снятии любого заявления,
 - (iv) дате вступления в силу настоящей Конвенции,
 - (v) соглашениях, упоминаемых в статье 13,
 - (vi) сдаче на хранение акта о денонсации настоящей Конвенции наряду с датой сдачи ее на хранение и датой, когда она вступает в силу;
 - b) передает удостоверенные подлинные копии настоящей Конвенции всем подписавшим ее государствам, всем государствам, присоединившимся к настоящей Конвенции, и президенту Международного института унификации частного права (ЮНИДРУА);
 - c) выполняет все другие функции, обычно связанные с ролью депозитария.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО ниже подписавшиеся полномочные и должным образом уполномоченные лица подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в Риме двадцать четвертого июня одна тысяча девятьсот девяносто пятого года в одном экземпляре на английском и французском языках, причем оба текста являются одинаково аутентичными.

Подписи

ПРИЛОЖЕНИЕ

- a) редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;
- b) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, военную историю и историю общества, а также связанные с жизнью государственных деятелей, мыслителей, ученых и художников и с крупными событиями национального значения;
- c) археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;
- d) фрагменты расчлененных художественных и исторических памятников и археологических мест;
- e) старинные предметы более чем столетней давности, такие, как надписи, чеканные монеты и резные печати;
- f) этнологические материалы;
- g) художественные ценности, такие, как:
 - (i) полотна, картины и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением чертежей и промышленных изделий, украшенных вручную),
 - (ii) подлинные произведения скульптурного искусства из любых материалов,
 - (iii) подлинные гравюры, эстампы и литографии,
 - (iv) подлинные художественные ассамбляжи и монтажи из любых материалов;
- h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т.д.), отдельно или в коллекциях;
- i) почтовые марки, гербовые и аналогичные марки, отдельно или в коллекциях;
- j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;
- k) мебель более чем столетней давности и старинные музыкальные инструменты.

Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями

Участники торговли культурными ценностями признают ключевую роль, которую такая торговля традиционно играет в распространении культуры и распределении иностранных культурных ценностей среди музеев и частных коллекционеров в интересах образования и духовного развития всех народов.

Участники торговли культурными ценностями признают ключевую роль, которую такая торговля традиционно играет в распространении культуры и распределении иностранных культурных ценностей среди музеев и частных коллекционеров в интересах образования и духовного развития всех народов.

Они осознают испытываемую во всем мире озабоченность в связи с незаконным оборотом похищенных, противозаконно отчужденных, извлеченных в результате незаконных раскопок и незаконным образом вывезенных культурных ценностей и принимают в качестве обязывающих изложенные ниже принципы профессиональной практики, цель которых заключается в том, чтобы проводить различие между культурными ценностями, торговля которыми осуществляется незаконно, и ценностями, торговля которыми осуществляется на законных основаниях, и будут стремиться к тому, чтобы незаконная торговля была исключена из их профессиональной деятельности.

Статья 1

Профессиональные торговцы культурными ценностями не будут ввозить, вывозить или передавать права собственности на культурные ценности, когда у них будет достаточное основание считать, что такие ценности были похищены, противозаконно отчуждены, извлечены в результате незаконных раскопок или незаконным образом вывезены.

Статья 2

Торговец, выступающий в качестве агента продавца, признается не гарантирующим правового титула ценности при условии, что он полностью сообщает покупателю фамилию и адрес продавца. Торговец, который сам является продавцом, признается гарантирующим покупателю правовой титул товаров.

Статья 3

Торговец, имеющий достаточные основания считать, что объект является продуктом незаконных раскопок либо был получен незаконным или нечестным путем из места официальных раскопок или из памятника, не будет участвовать ни в каких дальнейших операциях с этим объектом, кроме как с согласия страны, где расположены такое место раскопок или памятник. Торговец, обладающий таким объектом, в тех случаях, когда эта страна

добивается его возвращения в течение разумного периода времени, примет все допустимые законом меры для содействия возвращению такого объекта стране происхождения.

Статья 4

Торговец, имеющий достаточные основания считать, что культурная ценность была незаконным образом вывезена, не будет участвовать ни в каких дальнейших операциях с этой ценностью, кроме как с согласия страны, из которой она была вывезена. Торговец, обладающий такой ценностью, в тех случаях, когда страна, из которой она была вывезена, добивается ее возвращения в течение разумного периода времени, примет все допустимые законом меры для содействия возвращению такой ценности стране, из которой она была вывезена.

Статья 5

Торговцы культурными ценностями не будут выставлять, описывать, атрибутировать, оценивать или удерживать любую культурную ценность с намерением содействовать ее незаконной передаче либо вывозу или уклоняться от предотвращения таких действий. Торговцы не будут направлять продавца или любое другое лицо, предлагающее такую ценность, к тем, кто может оказать такие услуги.

Статья 6

Торговцы культурными ценностями не будут расчленять или продавать по частям культурную ценность, являющуюся единым целым.

Статья 7

Торговцы культурными ценностями обязуются по мере возможности сохранять как единое целое те культурные ценности, которые изначально задумывались как единое целое.

Статья 8

Нарушения настоящего кодекса профессиональной этики будут тщательно расследоваться (органом, который будет назначен торговцами, подписавшими кодекс). Лицо, потерпевшее ущерб в результате несоблюдения торговцем принципов настоящего кодекса профессиональной этики, может представить жалобу указанному органу, который проводит расследование по этой жалобе. Результаты расследования по этой жалобе и примененные принципы обнародуются.

Принят Межправительственным комитетом ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его десятой сессии, январь 1999 г., и одобрен Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 30-й сессии, ноябрь 1999 г.